



UFR Lettres et Sciences humaines

Rue Lavoisier, Mont Saint Aignan 76821 cedex

# **MASTER LES LANGUES ET SOCIÉTÉS**

**2022-2023**

**Parcours « Études Anglophones »**  
**Parcours « Cultures des Mondes Hispaniques »**  
**Parcours « Philosophie et Société »**



## INFORMATIONS GÉNÉRALES

**Le Master LES se compose de trois parcours :**

- Études anglophones (EA)
- Cultures des Mondes Hispaniques (CMH)
- Philosophie et Société (P &S)

**En Master 1**, les étudiant.e.s peuvent prendre des séminaires dans un ou plusieurs parcours.

**En Master 2**, les étudiant.e.s doivent faire le choix d'un seul parcours.

Le Master Langues et Société (LES) est adossé au Laboratoire de Recherches pluridisciplinaires **ERAC**, « **Équipe de Recherches sur les Identités et les Aires Culturelles** » (UR 4705) qui réunit des linguistes, des spécialistes de philosophie, de langues et littératures anciennes, de géographie culturelle, d'études allemandes, anglaises, italiennes, lusophones et hispaniques.  
<https://eriac.univ-rouen.fr/>

Vous retrouverez les informations du MASTER LES sur : <https://masterles.univ-rouen.fr/>

### — RÉUNION DE RENTRÉE DU MASTER LES

Vendredi 9 septembre à 14h30

**Amphi 4**

### — POURSUITE D'ÉTUDES ET DÉBOUCHÉS PROFESSIONNELS

Ce Master Recherche permet une poursuite d'études en doctorat en langue, littérature, civilisation et philosophie, d'où son articulation forte avec le Laboratoire de Recherches pluridisciplinaires ERAC (« Équipe de Recherches sur les Identités et les Aires Culturelles » - EA 4705). <https://eriac.univ-rouen.fr/>

La solide formation disciplinaire du Master LES constitue un atout pour la préparation aux métiers de l'enseignement et de la recherche (enseignement secondaire, enseignement supérieur). À l'issue de ce Master, il est possible de préparer les concours d'enseignement (CAPES et Agrégation).

Le Master LES, interdisciplinaire, prépare également et par destination à des métiers supposant des compétences linguistiques avancées, des compétences argumentatives, critiques et réflexives en lien avec les professions du livre (documentation) ou encore des compétences de médiation, de formulation contradictoire et de délibération telles qu'elles sont réclamées dans les espaces éthiques (santé). Ces différentes ouvertures professionnelles, qui offrent des possibilités au-delà de l'enseignement et de la recherche, sont construites durant les deux années de Master grâce à des stages, obligatoires en M1 S2 et possibles en M2 selon les besoins de l'étudiant.e., à l'aide de conventions élaborées entre l'Université et les institutions respectives (centres hospitaliers, centres de documentation, cabinets de traduction).

## — LES RESPONSABLES DU MASTER LES

Si la directrice ou le directeur de recherche de chaque étudiant.e est la personne la mieux placée pour lui conseiller les séminaires qu'il ou elle a intérêt à suivre, les différent.e.s responsables du master peuvent être saisi.e.s des problèmes qui concernent tel ou tel Parcours, le Tronc Commun ou le Master dans son entier. Que les étudiant.e.s sachent que les différents responsables sont là pour les aider autant qu'il est besoin, et qu'il n'est pas judicieux d'attendre sans rien faire en cas de difficulté : mieux vaut en avvertir rapidement la ou le responsable qui s'emploiera à trouver rapidement une solution.

**Responsable du Master LES :** Claire Gheeraert-Graffeuille

[claire.gheeraert-graaffeuille@univ-rouen.fr](mailto:claire.gheeraert-graaffeuille@univ-rouen.fr) .

**Secrétariat :**

Nathalie Roucou / Bureau A522. Tél : 02 35 14 61 80

[nathalie.roucou@univ-rouen.fr](mailto:nathalie.roucou@univ-rouen.fr)

**Responsables du Tronc Commun :**

Anne Besnault [anne.besnault@univ-rouen.fr](mailto:anne.besnault@univ-rouen.fr)

Karine Winkelvoss [karine.winkelvoss@univ-rouen.fr](mailto:karine.winkelvoss@univ-rouen.fr)

**Responsable du Parcours Études Anglophones :**

Marc Martinez [marc.martinez@univ-rouen.fr](mailto:marc.martinez@univ-rouen.fr)

**Responsable du Parcours Cultures des Mondes Hispaniques :**

Marie-José Hanai [marie-jose.hanai@univ-rouen.fr](mailto:marie-jose.hanai@univ-rouen.fr)

**Responsable du Parcours Philosophie et Société :**

Annie Hourcade : [annie.hourcade@univ-rouen.fr](mailto:annie.hourcade@univ-rouen.fr)

Pôle éthique lié au DU Éthique appliquée aux soins (CHU de Rouen) en partenariat en partenariat avec Valérie Bridoux. Contact : Annie Hourcade [annie.hourcade@univ-rouen.fr](mailto:annie.hourcade@univ-rouen.fr))

— Pôle psychopathologique liée au Service des Adolescents du CHU de Rouen, en partenariat avec Priscille Gérardin : Natalie Depraz [pr.natalie.depraz@gmail.com](mailto:pr.natalie.depraz@gmail.com)

## ORGANISATION DU MASTER

Chaque semestre, l'étudiant.e doit capitaliser 30 crédits ECTS, à savoir 60 sur l'année. Pour la répartition des ECTS voir les descriptifs des séminaires et des cours p. 11 et suivantes.

### —LE TRONC COMMUN

Le tronc commun est constitué de plusieurs cours et séminaires :

- **Un cycle de conférences thématiques en M1**

Les thèmes retenus en 2022-2023 sont la « **Formes et modèles de la mémoire** » (12h) et le « **Le genre (*gender*) en question** » (12h).

- **Un module de 6h consacré à la connaissance de l'entreprise et à l'insertion professionnelle (M1 et M2)**
- **Deux séminaires de 3h de méthodologie (littérature, civilisation, linguistique, philosophie) en M1 au semestre 1 et en 2 et en M2 au semestre 3**
- **D'un stage en milieu professionnel**

### —LES SÉMINAIRES

- **En M1, les étudiant.e.s peuvent suivre à chaque semestre :**

- 5 séminaires (12h chacun) en Études Anglophones (EA)
- 4 séminaires (15h chacun) en Cultures des Mondes Hispaniques (CMH)
- 4 séminaires (15h chacun) en Philosophie et Société (P&S)

En M1, les **Séminaires** représentent **20 ECTS, 10 ECTS en S1, 10 ECTS en S2**

En M1, les étudiant.e.s peuvent choisir des séminaires **de leur spécialité**. Ils peuvent aussi suivre des séminaires d'autres spécialités, mais ils doivent alors veiller à arriver à **10 ECTS**.

- **En M2, les étudiant.e.s. doivent suivre les séminaires qui correspondent à leur parcours. En M2, les séminaires de spécialité représentent 18 ECTS, 12 au S3 et 6 au S4.**

### — LE MÉMOIRE DE RECHERCHE

Le mémoire de recherche est constitué d'une trentaine de pages en M1 et d'une centaine de pages en M2 (hors bibliographie et annexes). Chaque directeur de recherche donnera aux étudiant.e.s les consignes qu'il jugera nécessaires.

En M1, le **Mémoire de recherche (S1+S2)** représente **26 ECTS** sur l'année.

En M2, le **Mémoire de recherche (S3+S4)** représente **36 ECTS** sur l'année

**Le rendu d'un travail est obligatoire à la fin de chaque semestre :**

- S1: À la fin du S1, les étudiant.e.s doivent remettre un état d'avancement de leur Mémoire, qui comprend une Introduction, un Plan et une Bibliographie préliminaire, et qui sera évalué et noté par la directrice ou le directeur de Mémoire.
- S2 : À la fin du S2, la note correspondra au rendu du Mémoire complet, qui fait l'objet d'une soutenance devant un jury constitué de deux Enseignants Chercheurs, la directrice ou le directeur et un.e autre enseignant.e.
- S3: Le travail demandé sera évalué en fonction de l'avancement de la réflexion personnelle et des attentes du directeur/de la directrice de recherche. L'étudiant.e remettra par exemple une partie entièrement rédigée du mémoire de M2.
- S4: les étudiant.e.s doivent remettre le Mémoire complet, qui fait l'objet d'une soutenance orale devant un jury de deux enseignants.

**—PLAGIAT**

**Rappels utiles concernant le plagiat dans les travaux rendus lors des séminaires et dans les mémoires de recherche :**

> Tout emprunt d'idées doit être clairement signalé qu'il s'agisse d'un ouvrage papier ou d'un site internet.

> Toute citation, quelle que soit la longueur, même reformulée, doit être indiquée par des guillemets et accompagnée d'une référence précise à l'auteur, l'ouvrage, au site, entre parenthèses ou dans une note.

Attention : Tout plagiat entraîne au mieux la note 0/20 et au pire des sanctions disciplinaires, au même titre qu'une fraude aux examens

## —LE STAGE

Au **deuxième semestre en M1**, l'UE3 comprend **un stage de 2 ou 4 semaines** (voir ci-dessous p. 26). **Au choix, les étudiant.e.s pourront effectuer :**

- Un stage de 2 semaines + des comptes rendus d'activité scientifique (2 ECTS+3 ECTS)
- Un stage de 4 semaines (5 ECTS)

Le stage peut être fractionné (par exemple 1 ou 2 jours par semaine, des semaines placées à plusieurs moments de l'année). Il peut débuter au premier semestre même si son évaluation se fait au second semestre. Il peut s'agir d'un stage (liste non exhaustive) :

- soit en milieu professionnel ou associatif, par exemple chez un éditeur, un cabinet de traduction, une bibliothèque, un musée, dans la presse, etc.
- soit en milieu hospitalier,
- soit au sein du Laboratoire de recherche ERIAC, dans le contexte de l'aide à l'organisation de manifestations scientifiques,
- Soit en milieu scolaire (collège ou lycée)

## DIRECTEURS ET DIRECTRICES DE RECHERCHE

Les étudiants qui souhaitent déposer un sujet de mémoire doivent prendre contact avec un enseignant.e-chercheur.e qui deviendra leur directeur/ directrice de recherche (en priorité avec un professeur ou un maître de conférences habilités à diriger des recherches HDR).

### —ÉTUDES ANGLOPHONES (EA)

#### Professeurs

- Luc BENOIT A LA GUILLAUME : Civilisation américaine, discours, pratiques et institutions politiques.
- Marc MARTINEZ : Littérature britannique (comique littéraire : satire, ironie, humour, parodie, burlesque), gravure satirique et théâtre du XVIII<sup>e</sup> siècle.
- John MULLEN : Civilisation britannique depuis 1850, culture populaire, médias, minorités.
- Anne-Laure TISSUT : Littérature nord-américaine. Esthétique, échanges entre formes d'art. Traduction.
- James UNDERHILL : Traduction, pensée du langage, ethnolinguistique, poésie, poétique, rhétorique, stylistique, traductologie.

#### Maîtres de conférences HDR

- Virginie DOUGLAS : Littérature pour la jeunesse.
- Claire GHEERAERT-GRAFFEUILLE : Littérature britannique, histoire britannique, histoire des femmes et du genre (surtout XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècle).
- Anne-Florence GILLARD-ESTRADA : Littérature, peinture, critique d'art et esthétique britanniques XIX<sup>e</sup> siècle. Roman et essai « fin de siècle ».
- Sylvie HANCIL : Linguistique.

#### Maîtres de conférences

- Sylvaine BATAILLE : Shakespeare. Adaptations filmiques. Séries télévisées. Études de traductions.
- Anne BESNAULT : Littérature britannique moderniste et du 19<sup>e</sup> siècle (fiction, poésie). La nouvelle comme genre (XIX<sup>e</sup>-XXI<sup>e</sup> siècles : GB / US). Études de genre (gender studies): littérature britannique XIX<sup>e</sup>-XXI<sup>e</sup> siècles. Fiction et histoire (XIX<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup> siècles).
- Simon BUGLER : Civilisation britannique. British Empire, Colonial Systems, British Identity/ Identities & Ethnic Identity in Great Britain. History of Sociological and Anthropological Thought.
- Florence CABARET: Littératures postcoloniales. Adaptations filmiques. Séries télévisées et représentation des minorités. Traduction.
- Blaise DOUGLAS : Études médiévales. Littérature écossaise.
- Catherine FILIPPI-DESWELLE : Approche énonciative de l'analyse linguistique de l'anglais écrit contemporain.
- Cécile FOUACHE : études canadiennes, littérature et civilisation des pays du Commonwealth.
- Yves GARDES : Littérature nord-américaine XIX<sup>e</sup>-XXI<sup>e</sup> siècle, roman, poésie et poétique, essai philosophique.

- Laura GOUDET : analyse de discours numérique, dialectologie, game studies, gender studies, hip hop studies, linguistique synchronique, phonologie.
- Alain LAUZANNE : Civilisation britannique, Londres – XVIII<sup>e</sup>-XIX<sup>e</sup> siècles.
- Carine LOUNISSI : Civilisation des Etats-Unis, Jeune Amérique (1607-1865), histoire atlantique, relations entre la France et les États-Unis.
- Yohann LUCAS : Civilisation américaine, histoire et culture africaines-américaines, médias et éditions.
- Peter MARQUIS : Sports et société aux États-Unis, Pédagogies alternatives, New York Genre et mobilisations politiques.
- Oriane MONTHÉARD : poésie anglaise du XIX<sup>e</sup> ; romantisme ; écriture épistolaire.
- Philippe ROMANSKI : littérature anglaise et américaine (roman et poésie) XX<sup>e</sup> siècle.
- Cécile VALLÉE : la GB pendant la Seconde Guerre mondiale. BBC et média. Les institutions britanniques.
- Catherine VIGIER : civilisation britannique et irlandaise.
- Géraldine VAUGHAN : histoire et civilisation britanniques (XVIII<sup>e</sup>-XIX<sup>e</sup>-premier XX<sup>e</sup> siècles) ; histoire sociale et politique de l'empire britannique ; histoire des religions au Royaume-Uni et dans l'empire ; histoire de l'Ecosse et de l'Irlande.

## —CULTURES DES MONDES HISPANIKES (CMH)

### Professeurs

- Robert COALE : Civilisation de l'Espagne contemporaine (XX<sup>e</sup> siècle).
- Marie-José HANAÏ : Littérature hispano-américaine contemporaine. Littérature mexicaine, Histoire et fiction.
- Miguel OLMOS : Littérature contemporaine de l'Espagne (XIX<sup>e</sup>-XXI<sup>e</sup>) ; édition de textes ; poétiques orales ; littérature factuelle et autobiographie ; critique littéraire.
- Milagros TORRES : Littérature du Siècle d'Or.
- José VICENTE LOZANO : Langue et linguistique. Diasystematique, lexicologie, morphosyntaxe, phonétique et phonologie, traductologie et informatisation de l'espagnol.

### Maître de conférences HDR

- Javier RABASSÓ : Arts Visuels (peinture, cinéma) ; responsabilité sociale des entreprises, Management interculturel.

### Maîtres de conférences

- Marie-Lucie COPETE : Histoire de l'Espagne (XVI<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècle).
- Youssef EL ALAOUI : Civilisation de l'Espagne et de l'Amérique coloniale (XVI<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècles) ; les minorités en Espagne et en Amérique aux XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles.
- Sandra GONDOUIN : Littérature hispano-américaine contemporaine (poésie, roman, chanson).
- Lise JANKOVIC : Civilisation de l'Espagne contemporaine XIX<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup> siècles.
- Ana-Isabel RIBERA RUIZ DE VERGARA : Langue et linguistique appliquée à la didactique ELE. Littérature d'avant-garde. Théâtre de l'absurde.

## —PHILOSOPHIE ET SOCIÉTÉ

### **Professeurs**

- Natalie DEPRAZ : Phénoménologie, Psychiatrie existentielle, Sciences cognitives, théologie, microphénoménologie, approches en première personne.
- Annie HOURCADE : Philosophie morale et politique ; philosophie du conseil ; éthique appliquée ; bioéthique ; méthodes éducatives. Histoire de la philosophie antique et médiévale/réception contemporaine.

### **Maîtres de conférences habilités à diriger des recherches (HDR)**

- Franck VARENNE (HDR) : Philosophie des sciences et histoire des sciences contemporaines ; philosophie de l'informatique, des algorithmes, des simulations et du virtuel ; Philosophie des mathématiques appliquées et des applications des mathématiques ; philosophie des modèles de développement soutenable.

### **Maîtres de conférences**

- Christopher HAMEL : Philosophie politique, dans ses dimensions historique et contemporaine ; philosophie morale, dans ses dimensions historique et contemporaine ; philosophie de langue anglaise ; méthodologie de l'histoire de la philosophie et de l'histoire intellectuelle.
- Nicolas RIALLAND : Esthétique, philosophie de l'art, théories de l'art, Aufklärung, Lumières, XVIIIe siècle, XIXe siècle, philosophie en langue allemande, esthétique anglo-saxonne, XX<sup>e</sup> siècle.

## MASTER 1 SEMESTRE 1

### UE1 : THÉORIES ET APPLICATIONS (5 ECTS)

#### —Cycle de conférences (3 ECTS)

**Évaluation** : 1 examen sur table.

NB : Les deux séminaires (Karine Winkelvoss et Anne Besnault) sont **obligatoires** quelle que soit la spécialité des étudiant.e.s.

- **Karine Winkelvoss : Formes et modèles de la mémoire.**  
**Mercredi 9h30-11h30, semaines 1 à 6.**

Objet central de la littérature et de la culture, la mémoire en est aussi un vecteur essentiel, de la mnémotechnique antique au dispositif de stockage de données que désigne ce terme à l'ère numérique. La mémoire a une histoire : celle de ses pratiques et de ses supports, mais aussi celle, liée, de ses métaphores, qui sont autant de modèles théoriques (tablette de cire et magasin, lieux et images, architecture et archéologie, théâtre de la mémoire, etc.).

De cette longue histoire, nous étudierons le moment charnière où, au début du XX<sup>ème</sup> siècle, de nombreux auteurs – penseurs et poètes – s'intéressent davantage au fonctionnement même de la mémoire qu'à ses 'contenus', et envisagent la mémoire, non plus tant en termes de conservation et de continuité, mais en termes d'actualisation par le souvenir : dès lors, leur attention se porte notamment sur ce qui, dans ce processus, échappe au sujet. Nous étudierons dans cette perspective des textes de Rainer Maria Rilke, pour qui la création poétique et artistique suppose des « souvenirs qui ne sont pas les vôtres, qui sont plus vieux que vous » ; Thomas Mann, qui déploie toute la mémoire culturelle à l'œuvre dans l'inconscient individuel ; et Georg Trakl, dont la poésie oscille entre le deuil d'un monde disparu et l'évocation de sa survivance malgré tout.

Nous observerons la proximité de ces œuvres littéraires avec les réflexions contemporaines de Sigmund Freud, Aby Warburg et Walter Benjamin, représentants majeurs de ce que l'on a appelé rétrospectivement la « première *Kulturwissenschaft* ». Freud, l'inventeur de la psychanalyse, penseur de l'inconscient, du refoulement et du retour du refoulé ; Warburg, l'historien de l'art qui, travaillant à son « atlas d'images » *Mnémosyne*, qualifie sa discipline d'« histoire de fantômes pour grandes personnes » ; et Benjamin qui, traduisant *A la Recherche du temps perdu*, intègre la mémoire involontaire de Proust à sa pensée de l'histoire et du rapport entre présent et passé. Par-delà ce que Warburg appelait la « police des frontières disciplinaires », ces trois auteurs ont pensé, comme leurs contemporains dans la littérature, la discontinuité de la mémoire, le rapport entre mémoire et souvenir / réminiscence, mémoire consciente et inconsciente, volontaire et involontaire, et la dimension culturelle de la mémoire, qui relativise l'opposition entre la mémoire individuelle et la mémoire collective.

#### **Bibliographie indicative :**

BENJAMIN, Walter, *Ecrits français*, introduction et notices de Jean-Maurice Monnoyer, Paris, Gallimard, 1991.

DIDI-HUBERMAN, Georges, *L'image survivante. Histoire de l'art et temps des fantômes selon Aby Warburg*, Paris, Minuit, 2002.

FREUD, Sigmund, *Le délire et les rêves dans la Gradiva de W. Jensen*, précédé de W. Jensen, *Gradiva. Fantaisie pompéienne*, Paris, Gallimard, 1986.

WARBURG, Aby, *L'Atlas Mnémosyne*, avec un essai de Roland Recht, trad. Sacha Zilberfarb, Paris, L'écarquillé – INHA, 2012.

MANN, Thomas, *La Mort à Venise – Der Tod in Venedig*, trad. nouvelle, préface et notes par A. Nesme et E. Costadura, Paris, Fayard / Librairie Générale Française, 1989.

RILKE, Rainer Maria, *Les Carnets de Malte Laurids Brigge et Auguste Rodin*, dans *Œuvres en prose : récits et essais*, éd. Claude David, Paris, Gallimard (coll. Bibliothèque de la Pléiade), 1993.

TRAKL, Georg, *Poèmes II (Poèmes majeurs)*, trad. Jacques Legrand, éd. Adrien Finck, Paris, Flammarion (coll. GF bilingue), 2001.

➤ **Anne Besnault : Le genre (gender) en question : histoire, théories et méthodologie. Mercredi 9h30-11h30, semaines 7 à 12.**

Ce séminaire transversal a pour but de familiariser les jeunes chercheurs aux études de genre (*gender studies*) dans des domaines de recherche aussi variés que l'histoire, l'anthropologie, la littérature, ou l'économie, pour ne citer que ceux-ci. Au moment où la notion semble être ailleurs (dans les pays anglo-saxons, notamment), déjà dépassée, et ici (en France, par exemple), remise en cause, il s'agira d'en faire l'historiographie, d'en définir le périmètre et d'en évaluer la pertinence critique. Sera donc proposé un parcours susceptible d'intéresser l'ensemble des étudiants de la mention en les invitant à envisager le « genre » non pas comme le résultat d'une théorie homogène relevant de l'idéologie, mais comme un champ d'études en évolution permanente : « élément constitutif des relations sociales, fondé sur les différences perçues entre les sexes, le genre est une façon première de signifier des rapports de pouvoir » (Joan Scott, *De l'utilité du genre*, 2012).

À partir de l'étude de textes théoriques, philosophiques, historiques et issus de la critique féministe (en français et en anglais) nourrissant les débats depuis l'antiquité, le cours s'appuiera sur des jalons définitionnels avant d'aborder la question du féminisme (historiographie des débats théoriques) ; du corps (science, histoire et différenciation des sexes) et de la représentation (les « gender studies » en littérature, au cinéma, et dans la langue). Parce que le « genre » n'est pas une grille de lecture du monde et de l'individu proposant des vérités absolues ou essentialistes, mais permet de penser autrement, de déplacer les questions, et d'envisager d'une façon éminemment politique et culturelle la « dualité » et le rapport hommes / femmes, ce séminaire se veut un lieu d'échanges fondés sur la lecture et le débat critique.

**Bibliographie indicative :**

BOUSSAHABA, Myriam, DELANOË, Emmanuelle, et al. Qu'est-ce que l'intersectionnalité. Dominations plurielles, sexe, classe et race. Paris : Payot, 2021.

BREY, Iris. Le regard féminin : une révolution à l'écran. Paris : Points, 2021.

BUTLER, Judith. *Gender Trouble: Feminism and the Subversion of Identity*. New York: Routledge, 1990.

— *Undoing Gender*. New York: Routledge, 2004.

FOUGEYROLLAS-SCHWEBEL, Dominique, PLANTÉ, Christine, RIOT-SARCEY, Michèle, ZAIDMAN, Claude (Dir.). *Le Genre comme catégorie d'analyse : sociologie, histoire, littérature*. Paris : L'Harmattan, 2003.

FOUCAULT, Michel, *Histoire de la sexualité*, Vol. 1, Introduction, Paris : Galimard, 1976.

FRAISSE, Geneviève. *À côté du genre : Sexe et philosophie de l'égalité*. Paris : Le bord de l'eau, 2010.

— *Les Excès du genre*. Paris : Lignes, 2014.

PÉRIVIER, Hélène. *L'économie féministe*. Paris : Sciences po, 2020.

ROCHEFORT, Florence, LOFER, Laurie. *Qu'est-ce que le genre ?* Paris : Payot, 2014

### —Atelier de culture numérique (1 ECTS)

Enseignante responsable : Noémie Boihus

L'atelier (trois séances de trois heures chacune) aura lieu le **vendredi**

Les étudiant.e.s doivent s'inscrire dès la rentrée auprès du secrétariat pour le choix du groupe.

La salle sera communiquée à la rentrée.

### —Insertion professionnelle (1 ECTS)

Enseignante responsable : Séverine Bagot-Renault

severine.bagot-renault@univ-rouen.fr

Les dates et les salles seront communiqués à la rentrée.

Les objectifs pédagogiques du module :

1. Initier une démarche introspective sur soi et son avenir professionnel
2. Pouvoir établir des liens entre ses connaissances, compétences, capacités et le marché de l'emploi
3. Acquérir quelques notions relatives à l'environnement professionnel

Nous travaillerons les questions d'orientation et d'insertion à travers les notions d'intérêts, de valeurs et de compétences. Ces thématiques seront abordées sous la forme d'exercices et de courts exposés. Le but étant d'aider l'étudiant.e à se positionner sur le marché de l'emploi. Bien que les choix d'orientation des étudiant.e.s soient majoritairement les métiers de l'enseignement, nous réfléchirons à d'autres voies d'insertion professionnelle en tenant compte des réalités économiques et usuelles du travail.

#### **Bibliographie :**

BERNAUD Jean-Luc, LHOTELLIER Lin, Psychologie de l'accompagnement : Concepts et outils pour développer le sens de la vie et du travail, Paris, DUNOD, 2015.

LECOURSONNAIS Patrick, MOUILLET Marie-Claude, Le marché du travail, Paris, Editions qui plus est, 2009.

MOUILLET Marie-Claude, COLIN Claude, Compétences, Paris, Editions qui plus est, 2008.

SENE Sabine, Approche éducative et bilan de compétences, Paris, Editions qui plus est, 2009.

## **UE2 : MÉTHODOLOGIE DU MÉMOIRE ET PRATIQUE DE LA RECHERCHE (12 ECTS)**

NB : ces cours sont mutualisés avec le Master 2, semestre 3

Les étudiant.e.s choisiront obligatoirement 2 de ces modules (3h + 3h), dont celui correspondant à leur travail de recherche. C'est ce travail personnel qui est évalué à la fin du semestre pour l'ensemble de l'UE2.

NB : À la fin du S1, les étudiant.e.s doivent remettre par écrit **un état d'avancement de leur Mémoire**, qui comprend une Introduction, un Plan et une Bibliographie préliminaire, et qui sera évalué et noté par la directrice ou le directeur de Mémoire.

### —Littérature

Enseignante : Cécile Fouache. Horaires et dates à préciser à la rentrée.

### —Civilisation

Enseignant : Yohann Lucas. Horaires et dates à préciser à la rentrée.

### —Linguistique

Enseignante : Elena Gaspar. Horaires et dates à préciser à la rentrée.

### —Philosophie

Enseignant : Christopher Hamel. Horaires et dates à préciser à la rentrée.

## UE3 : LANGUE POUR LA RECHERCHE (3 ECTS)

1 module à choisir :

### — Langues et idées

- **Franck Varenne** : *Visions du monde et langage : la question du relativisme linguistique, ses sources et ses métamorphoses*

**Vendredi 15h45-17h45, les 16, 23, 30 septembre et 7, 14 et 21 octobre 2022, salle à préciser à la rentrée**

Pour le philosophe et philologue Guillaume de Humboldt (début du 19<sup>ème</sup> siècle), la formation de notre vision du monde dépendait des formes de notre langue particulière. Il voyait en effet la langue comme constitutive des deux termes qu'il mettait en rapport : la pensée et le monde. Au 20<sup>ème</sup> siècle, cette thèse (nommée parfois « relativisme linguistique ») a été reformulée de manière plus ou moins radicale, notamment par des anthropologues et linguistes comme Edward Sapir et Benjamin Lee Whorf. Ce séminaire a pour objectif de mettre en perspective quelques-uns des textes et arguments fondateurs, tant philosophiques qu'anthropologiques.

### **Bibliographie :**

Hansen-Love, O. : *La révolution copernicienne du langage dans l'œuvre de Wilhelm von Humboldt*, Paris, Vrin, 1972.

Humboldt, G. v. : *Introduction à l'œuvre sur le Kavi et autres essais*, trad. : Paris, Seuil, 1974.

Sapir, E. : *Le langage*, trad. : Paris, Payot, 1953.

Sapir, E. : *Anthropologie – I-Culture et personnalité*, trad. : Paris, Minuit, 1967.

Schulz, E. : *Dialogue at the Margins: Whorf, Bakhtin and Linguistic Relativity*, University of Wisconsin Press, 1990.

Whorf, B. L. : *Linguistique et anthropologie*, trad. : Paris, Denoël, 1941.

### **Bibliographie complémentaire :**

Auroux, S. : *La philosophie du langage*, Paris, PUF, QSJ, 2008.

Benveniste, E. : *Problèmes de linguistique générale*, Tomes I et II, Paris, Gallimard, coll. TEL, 1966 et 1974.

Bronckart, J.P. : *Théories du langage - Une introduction critique*, Bruxelles, Mardaga, 1977.

Cassirer, E. : *La philosophie des formes symboliques*, Tome I : Le langage, 1923, trad. Paris, Minuit, 1972.

Challemel-Lacour, P. : *La philosophie individualiste (sur Guillaume de Humboldt) & autres textes*, Paris, Coda, 2008.

Humboldt, G. v. : *Sur le caractère national des langues et autres écrits sur le langage*, traductions et présentations par Denis Thouard, Paris Seuil, 2000.

Jacob, A. : *Introduction à la philosophie du langage*, Paris, Gallimard, coll. Idées, 1976.  
Lakoff, G. : *Women, fire and dangerous things – What categories reveal about the mind*, The university of Chicago Press, 1987.  
Lakoff, G. & Johnson, M. : *Metaphors we live by*, The university of Chicago Press, 1980.  
Sapir, E. : *Linguistique*, Paris, Minuit, 1968 ; réimp. : Gallimard, Folio, 1991.

**Évaluation** : 100% écrit Mini-dossier.

### — Linguistique anglaise

- **Sylvie Hancil** : « **Le développement des marqueurs discursifs : théories et données** »

Les marqueurs discursifs représentent une partie importante de la communication linguistique, et la recherche dans ce domaine est florissante depuis les trente dernières années. Cependant, il est un problème qui ne cesse de gêner la recherche : ces marqueurs déploient un nombre de caractéristiques structurelles qui sont difficilement interprétables si on se fonde sur les méthodologies comme la grammaticalisation. Ce séminaire permettra de démontrer qu'il est possible d'expliquer de telles caractéristiques de manière significative. Il présentera une analyse interlinguistique du développement des marqueurs discursifs, leur rôle important dans la communication, et leur lien avec le contexte plus large de comportement socioculturel.

### **Bibliographie**

Heine, Bernd. 2021. *Grammaticalization*. Oxford : OUP.  
Schiffrin, Deborah. 1987. *Discourse Markers*. Cambridge: CUP

**Évaluation** : Examen terminal de 1 heure

### — Traduction et traductologie (anglais)

- **Cécile Fouache** : **version et thème**.

Pratique de la version et du thème en vue de la préparation aux concours de l'enseignement.

### — Traductologie appliquée à l'espagnol

- **José Vicente Lozano** : *Traductologie appliquée à l'espagnol (approche diasystématique)*.

Dans ce cours, nous traiterons des problèmes liés à l'étude traductologique de la langue espagnole. Les étudiants devront être en mesure d'appliquer une analyse traductologique à trois traductions accomplies par eux-mêmes prenant en général l'espagnol comme langue de départ ou comme langue d'arrivée (l'autre cible/source sera le français, pour la plupart des étudiants, mais d'autres langues ne sont pas exclues comme objet d'étude et de comparaison...). Une attention spéciale sera portée à l'approche diasystématique, suivant laquelle nos langues de culture constituent des ensembles de systèmes linguistiques hétérogènes.

Cours en français ou en espagnol en fonction du public.

### **Lectures conseillées :**

BALTZER, François (1971) *Problèmes théoriques de la traduction d'“Asterix” en castillan*,  
Mémoire de maîtrise sous la direction de Bernard Pottier, Université de Paris III.

- CANAVAGGIO, Jean ; DABORD, Bernard eds. (1989) *La traduction : Actes du XXIIIe Congrès de la Société des Hispanistes français, Caen, 13- 15 mars 1987*, Caen, Centre de publications de l'Université de Caen.
- GARCÍA YEBRA, Valentín (1982) *Teoría y práctica de la traducción*, Madrid, Gredos.
- HIBSS, Solange et MARTINEZ, Monique (2006) *Traduction, adaptation, réécriture dans le monde hispanique contemporain*, Toulouse, PUM.
- HURTADO ALBIR, Amparo (1990) *La notion de fidélité en traduction*, Paris, Didier Érudition.
- LADMIRAL, Jean- René (1979) *Traduire : théorèmes pour la traduction*, Paris, Petite Bibliothèque Payot.
- SELESKOVITCH, Danica ; LEDERER, Marianne eds. (1994) *Interpréter pour traduire*. Paris, Didier Erudition.
- VICENTE LOZANO, José (2014) « Reír y traducir, de *Mortadel et Filémon* a *Futt et Fil* », dans *La risa*, Venko Kanev *et alii* (eds.), Colección Literatura y Civilización en América Latina y otras áreas culturales, n° 2, Córdoba (Argentine), Universidad Nacional de Córdoba-Narvaja Editor, p. 223-239.
- WANDRUSKA, Mario (1976) *Nuestros idiomas: comparables e incomparables*, Madrid, Gredos.

**Évaluation** : 100% écrit Mini-dossier.

## UE4 : SÉMINAIRES DE SPÉCIALITÉ (10 ECTS)

### —ÉTUDES ANGLOPHONES

L'étudiant.e choisit 5 séminaires (5 x 2 ECTS)

#### ➤ Littérature et culture 1. Anne-Laure Tissut. *Body Writing in contemporary American Literature* (2 ECTS)

The seminar will focus on contemporary literary representations of the body in an attempt to analyze the relationships between the body as an object of artistic representation, and the bodily in language, or the material dimension of the literary piece. At this point in a long tradition of banning the body, literature and art in general seem to have reintegrated the body as a privileged object, possibly as a reaction against an increasing dematerialization in our daily practices and a ceaseless development of artifice over what is natural.

The very notions of “artificial” and “natural” are questioned in the works under study, in the course of a double exploration process. Indeed the narrators’ discovery of the body and its wonders, which likens the considered works to adventure novels as well as to education novels of sorts, triggers a transitive process for the readers who are invited to follow in the narrators’ steps and investigate both body and language.

The web of interactions between body and language – the reader’s, the text’s – and more generally the interactions between self and other through body and language are visited anew in each of the works under study. They thus offer a reconsidered vision of the place of human beings in the world and a tentative definition of what it means to be human – in the 21<sup>st</sup> century and at large.

Shelley Jackson’s novel is freely accessible online, while Steve Tomasula’s is available in used or new copies. Additional excerpts from other novels will be handed out in class.

#### **Bibliography:**

Jackson, Shelley: *My Body, a Wunderkammer*, with sound by John Wesley Harding and HTML coding by Ken Fricklas,

[http://collection.eliterature.org/1/works/jackson\\_\\_my\\_body\\_a\\_wunderkammer.html](http://collection.eliterature.org/1/works/jackson__my_body_a_wunderkammer.html)

Tomasula, Steve: *VAS, an Opera in Flatland* The University of Chicago Press, 2002.

**Validation:** presentation in class

#### ➤ Littérature et culture 2. Claire Gheeraert-Graffeulle : *Tolérance et persécution dans les Îles britanniques XVI<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècle* (2 ECTS)

À l'époque moderne, le terme de « tolérance » renvoie d'abord à la capacité de supporter une religion que l'on désapprouve. Aux yeux de l'Église établie, la tolérance, parce qu'elle est synonyme de diversité religieuse, est une menace pour l'intégrité de l'État. C'est ainsi qu'on la considère le plus souvent dans les années 1640, au début de la Révolution anglaise, lorsque se multiplient des « sectes protestantes » qui ont rompu tout lien avec l'Église anglicane. Toutefois, pendant les années de la République cromwellienne (1649-1653) et le Protectorat (1654-1660), alors que l'Église anglicane n'a plus d'existence légale, les différentes églises protestantes coexistent. Cette première expérience de pluralisme religieux prend fin en 1660, avec la restauration de la monarchie et de l'église anglicane. Cependant, les lois répressives et la persécution ne suffisent pas à étouffer la dissidence. Dans le sillage de la Glorieuse Révolution, l'Acte de Tolérance de 1689 autorise la liberté de culte aux églises non-conformistes, mettant ainsi un terme officiel au monopole de l'Église d'Angleterre sur les consciences..

Ce séminaire se propose de revenir sur l'histoire de tolérance et de la persécution religieuse à partir d'un corpus varié : pamphlets, traités, gravures, témoignages. Une brochure de documents sera mise à la disposition des étudiants lors du premier cours.

### **Bibliographie sélective :**

Coffey, John, *Persecution and Toleration in Protestant England, 1558-1689*, 2000, London, Routledge, 2014.

Cottret, Bernard, « 1598-1688: de l'édit de Nantes à la Glorieuse Révolution ; concorde, liberté de conscience, tolérance », *La Naissance de l'idée de tolérance (1660-1689)*, ed. A. Capet et J. P. Pichardie, Rouen, PURH, 1999, p. 3-28.

Goldie, Mark, "The Search for Religious Liberty, 1640-1690," in John Morrill, ed., *The Oxford Illustrated History of Tudor and Stuart Britain*, Oxford UP, 1996, p. 293-309.

Walsham, Alexandra, *Charitable Hatred: Tolerance and Intolerance in England, 1500-1700*, Manchester UP, 2006.

**Langue :** anglais et français.

**Évaluation :** devoir à la maison

### **➤ Identités sociales, culturelles et linguistiques 1. John Mullen : Initiation à l'historiographie et aux études de mémoire : penser la Grande Guerre britannique (1914-1918) (2 ECTS)**

La Grande Guerre de 1914-1918 suscite encore aujourd'hui énormément d'intérêt. Chaque mois une trentaine de nouveaux livres en anglais et une dizaine en français sont éditées sur le sujet. Ces ouvrages vont des recueils de lettres des soldats aux analyses des perceptions des maladies mentales, en passant par la vie des ouvrières des munitions et des explorations du cinéma populaire de l'époque. Actuellement, l'histoire des commémorations et l'histoire des écrivains femmes sont très étudiées.

Certains éléments de l'histoire de cette guerre donnent lieu à des débats politisés. Qu'est-ce que cela veut dire d'avoir une vision « objective » sur une guerre aussi meurtrière ? Est-ce possible d'être un historien « neutre » ? Quel est le sens, l'objectif et la portée des différents sous-genres de l'histoire de cette période : histoire sociale, histoire militaire, histoire culturelle, histoire des femmes, « histoire vue d'en bas », histoire diplomatique, histoire post-coloniale, histoire globale ... ?

Nous étudierons l'historiographie britannique de l'expérience du Royaume Uni dans la Première Guerre pour tenter de clarifier ces questions. Ensuite nous chercherons à comprendre comment la mémoire de cette guerre est utilisée aujourd'hui, plus d'un siècle après ces événements. Est-elle convoquée en nostalgie de l'empire britannique d'antan ou pour critiquer les élites qui auraient profité d'un massacre imbécile ? Comment la mémoire est-elle célébrée en Irlande, dont l'expérience de la Première Guerre comprenait une insurrection armée contre le pouvoir anglais et la partition, peu après la guerre, du territoire irlandais.

**Lectures** (Le premier livre \*) doit être lu avant le début des séminaires).

\* Offenstadt, Nicolas, *L'Historiographie*, Paris, PUF, collection Que sais-je, 2011

Howard, Michael, *The First World War, a Very Short Introduction*, Oxford, Oxford University Press, 2007.

Marwick Arthur, *The Deluge*, Basingstoke, Palgrave, 2006 (second edition).

Gregory, Adrian, *The Last Great war : British Society and the First World War*, Cambridge, CUP, 2008.

**Évaluation:** contrôle terminal

➤ **Identités sociales, culturelles et linguistiques 2. Luc Benoit. *Les métamorphoses de la domination blanche* (2 ECTS)**

Ce séminaire s'intéressera à la persistance de la domination blanche sous des formes renouvelées après l'abolition de l'esclavage, de l'échec de la Reconstruction jusqu'à l'époque actuelle. Seront abordés l'impérialisme et le fardeau de l'homme blanc, les rapports entre race et classe et leurs conséquences politiques et syndicales, l'immigration, l'impact du libéralisme du New Deal et de la déségrégation ainsi que le débat autour du traitement de la pauvreté.

**Bibliographie :**

Fields, Karen E., and Barbara Jeanne Fields. *Racecraft: the soul of inequality in American life*, Verso, 2012

Katznelson, Ira, *When Affirmative Action was White. An Untold History of Racial Inequality in Twentieth-Century America*, New York, W.W. Norton and Co, 2006

Ngai, Mae, *Impossible Subjects. Illegal Aliens and the Making of Modern America*, Princeton, Princeton University Press, 2004

Roediger, David R., *How Race Survived U.S. History. From Settlement and Slavery to the Obama Phenomenon*, New York, Verso, 2010 (à lire en priorité, si possible pour le premier cours)

Soss, Joe, Richard Fording, Sanford Schram, *Disciplining the Poor. Neoliberal Paternalism and the Persistent Power of Race*, Chicago, the University of Chicago Press, 2011

**Évaluation** : dissertation en anglais

➤ **Identités sociales, culturelles et linguistiques 3. James Underhill : « Conceptions culturelles et linguistiques de l'espace » (2 ECTS)**

Il s'agit de penser et de traduire les *Highlands & Islands*, en Écosse, au Canada et ailleurs. Ce cours constituera à la fois une réflexion sur la poétique de l'espace, ainsi qu'une série d'ateliers sur la pensée du langage et sur l'acte de traduire. S'interroger sur ses propres réflexes et ses propres stratégies en tant que traducteur. Se servir des outils en ligne (corpora linguistiques et traduction assistée par ordinateur). Remettre en cause nos idées reçues sur les montagnes et les montagnards, sur les habitants des îles et sur les îles rêvées que l'on trouve dans l'imaginaire collectif d'une communauté linguistique (tourisme, marketing, poésie, chansons et littérature). Écouter les Highlanders et Islanders. Ces questions seront au cœur de notre réflexion. Les cours se dérouleront dans quatre ateliers de travail. La constitution d'un corpus et la présentation des représentations des *Highlands & Islands* feront partie de ce « shared learning experience ». Les étudiants de tous les parcours (anglais, espagnol et philosophie) sont les bienvenus dans ce séminaire.

**Évaluation** : Mini-dossier,

**Langue employée** : anglais ou français selon les étudiants inscrits.

## —CULTURES DES MONDES HISPANIQUES

Le volume horaire obligatoire de 60h de cette UE peut être constitué par les 4 séminaires (15h chacun) proposés ci-dessous par le département d'Études romanes ou par des séminaires des deux autres parcours (v. la liste dans le mémento du Master LES).

### ➤ Arts visuels : théâtre, cinéma, peinture 1. XXe siècle. (3 ECTS)

**Enseignant : Javier Rabassó**

Unis par un intérêt commun pour l'image dans les arts visuels, Javier Rabasso (S1) et Milagros Torres (S2) proposent un séminaire en deux temps qui interroge les procédés littéraires du drame rural chez trois figures majeures de la Littérature espagnole : Lope, Vélez et Lorca, alliant ainsi Siècle d'Or et XXe siècle. Il s'agira ensuite d'analyser la projection scénique et spectaculaire de *La Serrana de la Vera* (Vélez) et de *Fuenteovejuna* (Lope), ainsi que de *Bodas de sangre* et *La casa de Bernarda Alba* (Lorca), au cinéma. Une perspective transversale et un intérêt commun pour l'image féminine sur scène et sur l'écran anime ce séminaire.

La bibliographie sera fournie lors du premier cours.

Cours en français ou en espagnol en fonction du public. Évaluation : 100% écrit Mini-dossier (travail de recherche).

### ➤ Politique et idées 1. L'ère des extrêmes sur la cordillère des Andes. (2 ECTS)

**Enseignant : Santiago Giraldo**

Reprenant le titre d'un ouvrage de l'historien Éric Hobsbawm, ce cours propose quelques pistes de réflexion sur la réception d'idées politiques venant de l'Europe dans la Colombie des années 1920 et 1930. L'objectif est à la fois de décentrer la focale d'analyse de ces processus bien connus, et de proposer des définitions historiquement ancrées de certains concepts répandus comme fascisme, communisme et populisme.

#### Bibliographie

Arias Trujillo, Ricardo, *Los Leopardos: una historia intelectual de los años 1920* (Ediciones Uniandes-Universidad de los Andes, 2007)

Compagnon, Olivier, *L'Adieu à l'Europe : L'Amérique latine et la Grande Guerre* (Paris : Fayard, 2013)

Guerrero Barón, Javier, *El proceso político de las derechas en Colombia y los imaginarios sobre las guerras internacionales 1930–1945: La guerra con el Perú, la guerra civil española y la Segunda Guerra Mundial, el ascenso del fascismo y la construcción del discurso del odio* (Tunja: Universidad Pedagógica y Tecnológica de Colombia, 2014)

Gutiérrez Sanín, Francisco, *La destrucción de una República* (Taurus, 2017)

Hobsbawm, Eric John, *Age of extremes: the short twentieth century, 1914-1991* (London, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord: Abacus, 1997)

Hobsbawm, Eric John, et al., *L'ère des extrêmes : histoire du court XXe siècle (1914-1991)* (Marseille, France : Agone, 2020)

Jeanpierre, Laurent, et al., *1937-1947 : la guerre-monde* (Paris : Folio, 2015)

Williford, Thomas J., *Laureano Gómez y los masones, 1936-1942* (Planeta, 2005)

N.B. Exceptionnellement, ce cours se déroulera sur un volume horaire de 7h seulement.

Cours en français ou en espagnol en fonction du public. Évaluation : 100% écrit.

➤ **Identités et post-identités culturelles. À la traîne ? Le « paradigme du retard » dans l'histoire de l'Espagne contemporaine. (2 ECTS)**

**Enseignante : Lise Jankovic**

À partir de concepts historiographiques comme le « paradigme du retard » ou la « conscience historique de l'échec » (Santos Juliá), ce séminaire s'intéressera à l'évolution de la représentation de l'histoire de l'Espagne qui, depuis la montée des libéralismes au XIX<sup>e</sup> siècle, s'est trouvée reléguée, sous la plume de certains historiens, à l'arrière-plan des nations civilisées, à la marge de la modernité, à la périphérie de l'Europe progressiste. Il s'agira d'étudier l'intériorisation et la persistance ou non de ce complexe d'infériorité dans la durée, sur toute la période contemporaine. Les sources examinées et les études de cas seront variées (production historique, presse, peinture, entre autres), afin de mieux comprendre la construction de cette représentation dépréciative.

**Bibliographie**

Aymes, Jean-René, Esteban de Vega, Mariano (eds.), *Francia en España, España en Francia. La historia de la relación cultural hispano-francesa (siglos XIX- XX)*, Salamanca, Universidad de Salamanca, 2003.

Aymes, Jean-René (dir.) ; Fernández Sebastián, Javier (dir.). *L'image de la France en Espagne (1808-1850)*, Nouvelle édition [en ligne], Paris, Presses Sorbonne Nouvelle, 1997 (généré le 09 juillet 2022), Disponible sur Internet : <<http://books.openedition.org.ezproxy.normandie-univ.fr/psn/2187>>, ISBN : 9782878547603.

Burguera Mónica, Schmidt-Novara Christopher, “El atraso y sus descontentos: entre el cambio social y el giro cultural”, in: *Historias de España contemporánea. Cambio social y giro cultural*, Mónica Burguera, Christopher Schmidt-Novara (eds.), Valencia, PUV, 2008, pp. 9-16.

L. Kagan, Richard, “Prescott's Paradigm: American Historical Scholarship and the Decline of Spain”, *The American Historical Review*, vol. 101, n°2 (avril 1996), pp. 423-446, Oxford University Press on behalf of the American Historical Association Stable URL: <https://www.jstor.org/stable/2170397>

Juliá Díaz, Santos, “Anomalía, dolor y fracaso de España”, in: *Claves de Razón Práctica*, ISSN 1130-3689, N° 66, 1996, pp. 10-21.

Valera, Juan, “De la perversión moral de la España de nuestros días”, [1876], Biblioteca Virtual Universal, <https://biblioteca.org.ar/libros/8656.pdf>

Cours en français ou en espagnol en fonction du public. **Évaluation** : 100% écrit.

➤ **Créations littéraires 1. Écritures factuelles (1) : correspondances (3 ECTS)**

**Enseignant : Miguel Olmos**

Cours pratique fondé sur le travail en cours avec le matériel des archives des écrivains et les problèmes que posent leur publication et leur exploitation. Nombre d'écrivains nous ont laissé des documents divers – textes biographiques, notes de lecture, lettres, carnets intimes, traductions fragmentaires, etc. – qui n'ont pas été publiés et sont seulement accessibles à travers des manuscrits ou des reproductions numériques (partielles ou intégrales) sur le net. Au fil d'une présentation du legs de Rosa Chacel (1898-1994), situé dans le contexte de son œuvre littéraire, nous aurons l'opportunité d'examiner les questions que posent les écritures dites « factuelles », ainsi que le vécu, chez les écrivains espagnols, des guerres du XX<sup>e</sup> siècle et de leurs conséquences sur ce qu'ils ont écrit.

**Textes (2022-2023)** : Un choix de textes, comprenant des documents inédits, sera donné en cours.

*De mar a mar. Epistolario Rosa Chacel / Ana María Moix*, ed. Ana Rodríguez Fischer, Barcelona, Península, 1998.

**Éléments bibliographiques sur les fonds Chacel :**

MORAN RODRIGUEZ, Carmen, «Algunas calas en los materiales poéticos del archivo Rosa Chacel» in *AIEMH*. [En línea] N° 3, 2017, <<https://revistas.uva.es/index.php/AIEMH/article/view/1888/1590>>

VALSERO, Marta, «La página web de la Fundación Jorge Guillén: un acceso virtual a su archivo», in *Jornadas Archivando*. [En línea] N° 5, 2012, <<https://dialnet.unirioja.es/congreso/edicion/7812>>

———, «A vuelta de correo. La correspondencia en el Archivo Fundación Jorge Guillén», in *AIEMH*. [En línea] N° 3, 2017, disponible en <<https://revistas.uva.es/index.php/AIEMH/article/view/2109>>

**Bibliographie critique et méthodologique :**

«Asociación internacional para el estudio de manuscritos hispánicos» (<https://revistas.uva.es/index.php/AIEMH/issue/view/189>)

BAKHTINE, Mikhaïl, *Esthétique et théorie du roman* [1975], trad. Daria Olivier ; préf. Michel Aucouturier, Paris, Gallimard, 1987, pp. 278-292.

CABALLÉ, Anna, *Narcisos de tinta. Ensayo sobre la literatura autobiográfica en lengua castellana (siglos XIX y XX)*, Málaga, Megazul, 1995.

CABALLÉ, Anna, *Pasé la mañana escribiendo. Poéticas del diarismo español*, Sevilla, Fund. J.M. Lara, 2015.

FERNÁNDEZ PRIETO, Celia ; HERMOSILLA, M<sup>a</sup> Ángeles (eds.), *Autobiografía en España : un balance*, Madrid, Visor, 2004.

GUILLEN Claudio, *Múltiples moradas. Ensayo de literatura comparada*, Barcelona, Tusquets, 1998, p. 177-234.

GRACIA, Jordi ; RUIZ CARNICER, Miguel Ángel, *La España de Franco (1939-1975). Cultura y vida cotidiana*, Madrid, Síntesis, 2004.

MELERO, José Antonio, *Manual de uso del lector de diarios. Una selección bibliográfica*, Zaragoza, Olifante, 2013.

SALINAS Pedro, *El defensor* [1948], intr. Juan Marichal, Madrid, Alianza, 1983, p. 19-113.

SIMONET-TENANT Françoise, *Journal personnel et correspondance (1785-1939) ou les affinités électives*, Louvain-La-Neuve, Academia- Bruylant, 2009.

Langue : en fonction du public (connaissance de l'espagnol requise). Mode d'évaluation : 100% écrit Mini-dossier.

## —PHILOSOPHIE ET SOCIÉTÉ

Le volume horaire obligatoire de 60h de cette UE peut être constitué par les 4 séminaires (15h chacun) proposés ci-dessous par le département de philosophie ou par des séminaires des deux autres parcours (v. la liste dans le mémento du Master LES).

### ➤ Éthique appliquée I : *Éthique et bioéthique*

**Mardi 17h00-19h00, les 11, 18 octobre, 8, 22 et 29 novembre, 6 et 13 décembre 2022, UFR santé, salle interactive (une demi-heure supplémentaire sera effectuée dans le prolongement du premier et du dernier cours) (2 ECTS)**

**Annie Hourcade**

Ce séminaire de recherche vise à mettre en œuvre une approche philosophique approfondie des problématiques classiques en éthique médicale et plus largement en bioéthique. Outre des

éléments théoriques, il proposera une perspective en éthique appliquée accordant une place importante à l'étude de cas éthiques concrets. Plusieurs séances seront consacrées à une réflexion commune sur l'apport de l'éthique narrative dans le champ de l'éthique médicale. Les séances se tiendront de manière mutualisée avec le parcours professionnalisant du Diplôme Universitaire Éthique, Soins et Santé, co-dirigé par Annie Hourcade et Valérie Bridoux et permettra à ce titre des échanges entre les masterants du parcours LES et les étudiants du DU (professionnels de santé en formation initiale ou continue).

Une bibliographie sera fournie à la rentrée

Évaluation : 100% écrit Mini-dossier

➤ **Philosophie pratique 1. Introduction à la micro-phénoménologie, une méthodologie expérientielle. Quelle épistémologie ? Quelle ontologie ? Vécu, première personne, singularité (2 ECTS)**

**Jeudi 14h-17h les 17 et 24 novembre et 1<sup>er</sup>, 8 et 15 décembre 2022 salle à préciser à la rentrée**

**Natalie Depraz**

La micro-phénoménologie, mise au point par le psychologue piagétien Pierre Vermersch il y a plus d'une trentaine d'années, est une méthode de phénoménologie descriptive. Elle permet de recueillir, par le biais d'entretiens, la description très précise d'expériences situées (actions, vécus), et de comparer les descriptions singulières obtenues en 1<sup>ère</sup> personne afin d'y détecter des invariants, des structures et des dynamiques génériques. L'entretien d'explicitation est une méthode d'entretien non-directif dans le contenu de l'expérience recueillie, mais directif en structure, qui permet de découvrir la temporalité plus fine d'une expérience et ses modalités sensorielles, émotionnelles-affectives, imaginatives, attentionnelles et plus largement cognitives, et de mettre au jour le caractère pré-réfléchi d'une activité accomplie le plus souvent spontanément. Ce séminaire sera consacré à la présentation de cette approche expérientielle, puis à ses liens de filiation avec la phénoménologie husserlienne. Enfin, je m'attacherai à dessiner les contours de son épistémologie en première personne et de son ontologie du singulier.

**Textes de référence:**

Pierre Vermersch, *L'entretien d'explicitation* (1994), Paris, ESF, 2019 (9<sup>ème</sup> édition).

Claire Petitmengin, « La dynamique pré-réfléchie de l'expérience vécue » in *Alter. Revue de phénoménologie*, n°18 *L'attention* (N. Depraz éd.), 2010, pp. 165-182 :

<https://doi.org/10.4000/alter.1668>

Natalie Depraz, Pierre Vermersch, Francisco J. Varela, *On becoming aware. An experiential pragmatics*, Boston/Amsterdam, Benjamins Press, *Advances in Consciousness Research*, 2003 ; texte français: *A l'épreuve de l'expérience. Pour une pratique phénoménologique*, Bucharest, Zeta Books, 2011.

Natalie Depraz, « La phénoménologie husserlienne à la lumière de la microphénoménologie », in : *Husserl. Phénoménologie et fondements des sciences*, Paris, Hermann, 2019, sous la dir. de J. Farges et D. Pradelle, pp. 411-429/ « Husserlian Phenomenology in the light of microphenomenology », In: *Husserl, Kant and transcendental phenomenology* (I. Apostoiescu, C. Serban eds.), Berlin, de Gruyter, 2020, pp. 505-523.

**Évaluation** : 100% écrit Mini-dossier

➤ **Savoirs et sociétés 1. *Self-government*, représentation et participation du peuple : le problème de la liberté au XVIIIe siècle. (3 ECTS)**

**De 13h00 à 16h00, jeudi 6 octobre, mardi 18 octobre, jeudi 20 octobre, mardi 25 octobre, jeudi 27 octobre**

**Christopher Hamel**

Sous différentes formes, les sociétés démocratiques contemporaines sont confrontées à un problème : comment prétendre que le peuple est souverain et se gouverne lui-même lorsque l'essentiel de la population n'exerce pas de pouvoir direct et qu'une part toujours plus importante de la population refuse d'exercer le droit de vote ?

Cette difficulté remonte aux débuts de l'époque moderne et voit s'opposer une alternative : d'un côté, une conception de l'autogouvernement qui exige de mettre en cause le principe d'un représentant législateur (la vulgate rousseauiste) et, d'un autre côté, une conception du système représentatif comme étant supérieur à l'autogouvernement justement parce qu'il évite au peuple de se gouverner lui-même (la vulgate libérale).

Ce séminaire sera centré sur les *Observations on the nature of civil liberty*, de Richard Price, qui fournissent les éléments pour envisager une sortie de cette alternative. Price définit la liberté par l'auto-gouvernement, et il soutient en outre que le principe représentatif ne détruit pas mais peut réaliser, à certaines conditions, l'autogouvernement. L'originalité de cette thèse sera mise en évidence en la confrontant à quelques textes classiques de la philosophie politique du XVIIIe siècle.

**Bibliographie**

Jean-Jacques Rousseau, *Du contrat social* (1762)

David Hume, *Essais politiques (On the first principles of government; Of the origin of government; Of the original contract, Of passive obedience)*

Richard Price, *Observations sur la nature de la liberté civile* (1776)

[https://books.google.fr/books/about/Observations\\_sur\\_la\\_nature\\_de\\_la\\_libert.html?id=nPtA AAAcAAJ&redir\\_esc=y](https://books.google.fr/books/about/Observations_sur_la_nature_de_la_libert.html?id=nPtA AAAcAAJ&redir_esc=y)

James Madison, Alexander Hamilton et John Jay, *Federalist Papers* (1787), n°10, n°14, n°51.

**Modalités de contrôle des connaissances :**

Dissertation sur table en fin de semestre sur un sujet lié au séminaire.

➤ **Culture et idées 1. *Questions de philosophie de l'art* (3 ECTS)**

**Mardi 13h00-16h00 les 8, 15, 22 novembre, 6 et 13 décembre 2022 salle à préciser à la rentrée**

**Nicolas Rialland**

Le séminaire abordera les grandes questions classiques de la philosophie de l'art et leurs versions contemporaines.

**Mode d'évaluation :** 100% écrit Mini- dossier.



## MASTER 1 SEMESTRE 2

### UE1 : ENSEIGNEMENTS TRANSVERSAUX (1 ECTS)

**Atelier de culture numérique** (1 ECTS) – 9 heures

**Enseignant.e** Responsable : Noemie Boihus

Trois séances de 3h chacune : les dates seront précisées en début de deuxième semestre.

### UE2 : MÉTHODOLOGIE DU MÉMOIRE ET PRATIQUE DE LA RECHERCHE (14 ECTS)

Les étudiant.e.s choisiront obligatoirement 2 de ces modules (3h + 3h), dont celui correspondant à leur travail de recherche. L'évaluation, à la fin du semestre, portera sur l'ensemble de l'UE.

S2 : À la fin du S2, la note correspondra au rendu **du Mémoire complet**, qui fait l'objet d'une **soutenance** devant un jury constitué de deux enseignant.e.s-chercheur.e.s, la directrice/le directeur et un.e autre enseignant.e.

#### —Littérature

Enseignante : Sandra Gondouin.

#### —Civilisation

Enseignant : Youssef El Alaoui.

#### —Linguistique

Enseignante : Elena Gaspar.

#### —Philosophie

Enseignant : Christopher Hamel.

### UE3 : STAGE EN MILIEU PROFESSIONNEL ET ACTIVITÉS DE RECHERCHE (5 ECTS)

**Au choix, les étudiant.e.s pourront effectuer :**

- Un stage de 2 semaines + des comptes rendus d'activité scientifique (2+3 ECTS)
- Un stage de 4 semaines (5 ECTS)

**NB : le stage est obligatoire.**

**Responsable :** José Vicente Lozano - [jose.vicente-lozano@univ-rouen.fr](mailto:jose.vicente-lozano@univ-rouen.fr)

Les étudiant.e.s sont fortement invité.es à prêter attention à toutes les informations ou propositions qui leur seront faites par le **Bureau d'Aide à l'Insertion Professionnelle**.

Campus Mont-Saint-Aignan, Bâtiment Michel Serres, 1er étage. Rendez-vous à prendre :

-par mail: [baip@univ-rouen.fr](mailto:baip@univ-rouen.fr)

- par téléphone au 02 35 14 81 50

Il est également utile de consulter la page WEB de l'université.

<https://www.univ-rouen.fr/formation/preparer-son-insertion-professionnelle/>

### — Le stage

Il s'effectue en accord avec **un tuteur pédagogique** de l'équipe enseignante du Master. L'étudiant.e doit remplir une fiche de pré-accord à remettre à M. José VICENTE LOZANO ([jose.vicente-lozano@univ-rouen.fr](mailto:jose.vicente-lozano@univ-rouen.fr)). Cette fiche est nécessaire à l'établissement, sur l'application Pstage, de la **convention** entre l'université et l'entreprise (ou l'établissement) dans lequel sera effectué le stage.

Le stage peut être fractionné (par exemple 1 ou 2 jours par semaine, des semaines placées à plusieurs moments de l'année). Il peut débuter au premier semestre même si son évaluation se fait au second semestre. Il peut s'agir d'un stage (liste non exhaustive):

- soit en milieu professionnel ou associatif, par exemple chez un éditeur, un cabinet de traduction, une bibliothèque, un musée, dans la presse, etc.
- soit en milieu hospitalier,
- soit au sein du Laboratoire de recherche ERIAC, dans le contexte de l'aide à l'organisation de manifestations scientifiques,
- soit en milieu scolaire (collège ou lycée).

À la fin de son stage l'étudiant.e devra remplir et faire remplir par l'employeur les fiches de suivi de stage et d'évaluation.

- Pour un stage de 2 semaines, l'étudiant.e produira **un rapport de stage de dix pages** menant à une soutenance orale. (2 ECTS)
- Pour un stage de 4 semaines, l'étudiant.e produira **un rapport de stage de 30 pages** menant à une soutenance orale. (5 ECTS)

**Les consignes pour élaborer ce rapport** se trouvent à la fin de ce mémento, en document annexe.

**Important :** Si le stage se déroule en partie en juin, juillet, août, la soutenance du rapport se fera sur l'expérience acquise en cours de stage, **avant le 30 juin 2023**.

**NB : Un.e étudiant.e bénéficiant d'une certaine expérience professionnelle** (ex. étudiant salarié, ayant effectué un service Civique ou une année d'assistantat à l'étranger) **peut être dispensé.e de stage**.

**Toutefois**, il/elle devra rendre un rapport, **appelé « mémoire professionnel »**, d'une trentaine de pages. Il n'est pas alors nécessaire d'établir de convention, mais l'étudiant doit en informer M. José VICENTE LOZANO ([jose.vicente-lozano@univ-rouen.fr](mailto:jose.vicente-lozano@univ-rouen.fr)) qui donnera son accord si l'expérience en question est recevable.

### —Comptes rendus d'activités scientifiques (3ECTS)

Il sera demandé **aux étudiant.e.s qui effectuent un stage de 2 semaines** de rendre des **comptes rendus d'activités scientifiques**: 3 séminaires ou conférences, ou l'équivalent de cinq communications dans le cadre d'un colloque ou d'une journée d'études.

Pour assister à ces conférences ou séminaires, les étudiant.e.s sont invités à consulter régulièrement le site de l'ERAC. Même si l'UE est validée au S2, ils/elles peuvent choisir des séminaires ou conférences qui ont lieu au S1.

En philosophie, plus spécifiquement, la validation pourra se faire par le biais des MASTERIALES Rouen/Amiens.

Les étudiant.e.s devront produire un compte rendu de 5 à 10 pages sur ces activités. Le(s) compte(s) rendu(s) seront à remettre au secrétariat du Master.

## UE4 : SÉMINAIRES DE SPÉCIALITÉ (10 ECTS)

### —ÉTUDES ANGLOPHONES

L'étudiant.e choisit 5 séminaires (2 ECTS).

➤ **Littérature et culture 1. Anne-Florence Gillard-Estrada: *La littérature « fin de siècle » dans la Grande-Bretagne des années 1880-1890 : enjeux et poétique* (2 ECTS)**

La littérature de la « fin de siècle » (en français dans le texte) du tournant des années 1880-1890 occupe une place à part dans le domaine des études sur la littérature de la Grande-Bretagne de la fin l'époque victorienne. On situera l'esthétique de la littérature « fin de siècle » dans un contexte de transferts culturels, notamment avec la France, et l'on montrera que cette littérature s'inscrit dans la modernité urbaine. On abordera les divers genres littéraires concernés : *Urban Gothic*, *horror story*, *detective fiction* ou « littérature fantastique ». On verra que cette littérature reflète certaines angoisses ou fantasmes d'époque qui se traduisent dans la poétique et dans l'écriture, ainsi que dans certaines thématiques privilégiées, que l'on abordera au regard du contexte social, politique et scientifique. L'étude de documents iconographiques (illustrations, tableaux) ou de sciences humaines permettra enfin de mobiliser d'autres outils d'analyse.

#### **Bibliographie indicative :**

Ledger, Sally, and Luckhurst, Roger, *The Fin de Siècle : A Reader in Cultural History, c. 1880-1900*, Oxford, Oxford University Press, 2000.

Marshall, Gail, *The Cambridge Companion to the Fin de Siècle*, Cambridge, Cambridge University Press, 2007.

Pykett, Lyn, ed., *Reading Fin de Siècle Fiction*, London, Longman, 1996.

Schaffer, Talia, *Literature and Culture at the Fin de Siècle*, New York, Longman, 2007.

The Fin de Siècle page on the British Library website :

<http://www.bl.uk/romantics-and-victorians/themes/fin-de-siecle>

**Évaluation** : examen écrit.

➤ **Littérature et culture 2. Virginie Douglas. *Imaginaires du roman Young Adult au XXI<sup>e</sup> siècle* (2 ECTS)**

Si le mode réaliste, qui avait fait le succès de la fiction *Young Adult* (YA) dans le dernier tiers du XX<sup>e</sup> siècle avec l'explosion du *problem novel*, existe encore dans la production contemporaine, par exemple par le biais de la *sick lit*, romance où au moins un des deux jeunes, gravement malade, est condamné (comme dans *Before I Die* de Jenny Downham), ce sont plus souvent les littératures de l'imaginaire qui sont mises à l'honneur dans le roman YA au XXI<sup>e</sup> siècle, de la *fantasy* à la science-fiction dystopique.

Dans ce séminaire, nous nous pencherons sur quelques œuvres britanniques emblématiques et verrons comment le roman YA, à l'image de ce qu'a toujours fait la littérature pour la jeunesse, recycle et hybride les modèles littéraires et les (sous-)genres préexistants pour mieux se renouveler : en *fantasy*, *A Song for Ella Grey* de David Almond réécrit le mythe d'Orphée tandis que *The Lie Tree* de Frances Hardinge hybride roman historique et fiction non-mimétique, et que la trilogie dystopique *Chaos Walking* de Patrick Ness offre un traitement frontal de la guerre – très directement inspirée de la Seconde Guerre mondiale –, mais dans un cadre qui relève clairement de l'anticipation.

Par ailleurs, la fiction YA s'inscrit dans une sérialité qui, en plus de répondre à des impératifs économiques, permet d'explorer sous tous les angles la complexité de l'adolescence et de la transition de l'enfance vers l'âge adulte. Philip Pullman greffe une nouvelle trilogie, *The Book*

*of Dust* (2017- ), sur celle qui avait constitué l'« autre » phénomène éditorial du tournant du XX<sup>e</sup> siècle, *His Dark Materials* (1995-2000) : dans le nouvel ensemble romanesque (encore inachevé), le premier et le second tomes, respectivement *coquel* et *sequel* de la première trilogie, approfondissent l'exploration de la figure de Lyra.

Le séminaire est ouvert tant aux étudiants anglicistes qu'à ceux venant d'autres départements : il se fera en français mais les extraits seront étudiés dans leur version originale.

### **Corpus abordé :**

Almond, David, *A Song for Ella Grey*, 2014.

Downham, Jenny, *Before I Die*, 2007.

Hardinge, Frances, *The Lie Tree*, 2015.

Ness, Patrick, *The Knife of Never Letting Go* (tome 1 de la trilogie *Chaos Walking*), 2008.

Pullman, Philip, *La Belle Sauvage* (tome 1 de la trilogie *The Book of Dust*), 2017.

### **Bibliographie critique indicative :**

Cart, Michael, *Young Adult Literature: From Romance to Realism* (3<sup>e</sup> ed.), Chicago: ALA, 2016.

Douglas, Virginie, *Le roman Young Adult au XXI<sup>e</sup> siècle en Grande-Bretagne : Explorations de la marge et de l'entre-deux*, Bruxelles : Peter Lang, à paraître.

Hunt, Caroline, "Young Adult Literature Evades the Theorists". *Children's Literature Association Quarterly* 21.1 (spring 1996) : 4-11.

Hilton, Mary & Maria Nikolajeva (dir.), *Contemporary Adolescent Literature and Culture: The Emergent Adult*, [2012] Abingdon, Oxon : Routledge, 2016.

Trites, Roberta Seelinger, *Disturbing the Universe*, Iowa City, IA : University of Iowa Press, 2002.

Waller, Alison, *Constructing Adolescence in Fantastic Realism*. New York & London, Routledge, 2009.

Yampbell, Cat. "Judging a Book by Its Cover: Publishing Trends in Young Adult Literature". *The Lion and the Unicorn* 29.3 (sept. 2005) : 348-372.

**Évaluation** : mini-dossier

### **➤ Littérature et culture 3. M. Martinez . Mauvais genre : l'esthétique satirique dans le récit de fiction et la gravure et le théâtre anglais du XVIII<sup>e</sup> siècle. (2 ECTS)**

Mauvais genre que celui de la satire qui se complaît dans la peinture des vices, outrepassa les tabous et recourt aux coups les plus bas. Ce comique de dérision remet ainsi en cause la vision traditionnelle qui suppose une certaine stabilité éthique et une intention militante. Au siècle de la sensibilité, il va même à l'encontre du projet de moralisation du rire par lequel les Lumières veulent purger les genres comiques. Mais douteuse, la satire l'est aussi du point de vue générique. Décrite sous les chefs de confusion interne ou de fragmentation, l'œuvre satirique est souvent jugée selon les règles de genres littéraires qui ne sont pas les siennes, celles du roman notamment. Ce séminaire se propose de sensibiliser à la richesse des réalisations et des problématiques de l'art satirique, à la fois transgénérique (il s'immisce dans tous les genres) et transmodal (il se manifeste dans la littérature, la gravure ou sur la scène). A partir d'extraits d'œuvres de Jonathan Swift, Henry Fielding et Tobias Smollett, de gravures de William Hogarth et James Gillray, la réflexion sur ce mode de représentation tentera d'explorer la poétique satirique. L'objectif est de s'interroger sur les modalités de représentation, comme la déformation caricaturale, d'étudier la rhétorique satirique, avec ses figures privilégiées, et d'analyser son imagerie, qu'il s'agisse du bas corporel ou du monde à l'envers. Il s'agira enfin de clarifier les rapports de la satire avec les catégories comiques comme le burlesque, le grotesque ou l'ironie.

Ce séminaire mené en français est ouvert à des étudiants d'autres départements. L'approche à la fois pratique et conceptuelle permet en effet d'offrir des outils d'analyse et d'éclairer le fonctionnement d'autres œuvres comiques dans les domaines de la littérature, des arts graphiques et du théâtre. Les extraits ou œuvres courtes en anglais seront communiqués en début d'année.

Ce séminaire constitue le premier volet d'une exploration de l'écriture comique qui pourra se poursuivre en Master 2, « Humour et modernité au XVIIIe siècle anglais: le roman comique de Tristram Shandy ».

### **Bibliographie indicative :**

- Bakhtine, Mikhail. *L'Œuvre de François Rabelais et la culture populaire au Moyen Age et sous la Renaissance*. Paris, Gallimard, 1970.
- ---. *Problèmes de la poétique de Dostoïevski*. Lausanne : Éditions l'Âge d'homme , 1970.
- Bogel, Fredric. *The Difference Satire Makes: Rhetoric and Reading from Jonson to Byron*. Ithaca: Cornell University Press, 2001.
- Duval, Sophie et Marc Martinez. *La Satire*. Paris : Armand Colin, 2000.
- Frye, Northrop. *Anatomy of Criticism*. Princeton : Princeton University Press, 1957.
- Stallybrass, Peter et Allon WHITE. *The Politics and Poetics of Transgression*. London: Methuen, 1986.

**Langue :** anglais et français

**Évaluation :** examen écrit.

### ➤ **Identités sociales, culturelles et linguistiques 1. Philippe Romanski « Esprits et fantômes : de la littérature comme activité paranormale »**

#### **Spirits and Ghosts: Literature as Paranormal Activity**

The purpose of the course is to analyse the presence of “paranormal phenomena” in 19<sup>th</sup> and 20<sup>th</sup> century literary works. We will try and see how this presence (or haunting) can be construed as both a questioning of a certain type of scientific ambition and a singular redefinition of what is usually (and perhaps wrongly) called “mimesis”. Moreover, after a close examination of various paranormal manifestations as “invoked” in several texts, we will wonder whether literature is not essentially and ontologically a spectral phenomenon. A number of literary works—either in full or in extract—will be considered (Shakespeare: *Hamlet*; Charles Dickens, *A Christmas Carol*; Henry James, “The Ghostly Rental”; Oscar Wilde, “The Canterville Ghost”; Sylvia Plath, “Ouija”; James Merrill, *The Changing Light at Sandover*, etc.). Texts will be handed out to students in class.

#### **Bibliography**

Buse, P. and A. Stott (ed.). *Ghosts: Deconstruction, Psychoanalysis, History*. New York: St. Martin's Press, 1999.

Rabaté, J.-M. *The Ghosts of Modernity*. Gainesville: University Press of Florida, 1996.

Royle, N. *The Uncanny*. Manchester: Manchester University Press, 2003.

Wolfreys, Julian. *Victorian Hauntings: Spectrality, Gothic, the Uncanny and Literature*. Basingstoke: Palgrave, 2002.

**Évaluation :** devoir maison

➤ **Identités sociales, culturelles et linguistiques 2. Géraldine Vaughan (Laboratoire GRHIS) : Tolérance, pluralisme religieux et sécularisation dans les mondes britanniques au XIX<sup>e</sup> siècle (2 ECTS)**

Dans la continuité de la réflexion offerte par le séminaire « Tolérance et pluralisme religieux dans les Îles britanniques au XVII<sup>e</sup> siècle » (Claire Gheeraert), ce séminaire se propose d'explorer la poursuite des politiques de tolérance religieuse dans le Royaume-Uni et ses Dominions au cours du long XIX<sup>e</sup> siècle. Avec la loi de 1828 qui abroge les Test and Corporation Acts puis celle de 1829 (Catholic emancipation), dissidents protestants et catholiques romains peuvent désormais occuper une place officielle dans l'espace public et politique. Néanmoins, la tolérance d'État n'est pas nécessairement celle de la société civile : ainsi, de nombreux clubs et associations anticatholiques fleurissent à cette époque et militent contre les droits accordés aux catholiques.

Le XIX<sup>e</sup> siècle a longtemps été considéré par les sociologues et les historiens comme celui de la sécularisation massive de la société britannique. La sécularisation peut se décliner en trois axes : une pluralisation religieuse (que l'on observe depuis le XVII<sup>e</sup> siècle) qui entraîne aussi une concurrence religieuse ; une séparation progressive de l'Église et de l'État (avec l'éducation et la charité qui passent des mains du contrôle ecclésiastique au contrôle étatique) ; un déclin marqué des pratiques et des rites religieux. Ce séminaire se proposera donc d'étudier les dynamiques de tolérance religieuse et de sécularisation, en articulation avec les tensions religieuses entre catholiques et protestants (ravivées par la forte immigration irlandaise tout au long du siècle). Il conviendra aussi de revisiter le concept de sécularisation, largement débattu depuis ces trente dernières années. Pour ce faire, le séminaire s'appuiera sur des sources primaires du XIX<sup>e</sup> siècle ainsi sur des écrits contemporains.

**Bibliographie sélective**

Callum Brown, *The Death of Christian Britain. Understanding Secularisation 1800-2000*, London : Routledge, 2009.

Hugh McLeod, *Secularisation in Western Europe, 1848-1914*, Basingstoke : Palgrave Macmillan, 2000.

John Wolffe, *Protestant-Catholic Conflict from the Reformation to the Twenty-First Century*, Basingstoke : Palgrave Macmillan, 2013.

**Langue** : anglais et français.

**Évaluation** : mini-dossier

## —CULTURES DES MONDES HISPANIKES

Le volume horaire obligatoire de 60h de cette UE peut être constitué par les 4 séminaires (15h chacun) proposés ci-dessous par le département d'Études romanes ou par des séminaires des deux autres parcours (v. la liste dans le memento du Master LES).

### ➤ Arts visuels : théâtre, cinéma, peinture 2. *Siècle d'Or*. (2 ECTS)

**Enseignante : Milagros Torres**

Unis par un intérêt commun pour l'image dans les arts visuels, Javier Rabasso (S1) et Milagros Torres (S2) proposent un séminaire en deux temps qui interroge les procédés littéraires du drame rural chez trois figures majeures de la Littérature espagnole : Lope, Vélez et Lorca, alliant ainsi Siècle d'Or et XXe siècle. Il s'agira ensuite d'analyser la projection scénique et spectaculaire de *La Serrana de la Vera* (Vélez) et de *Fuenteovejuna* (Lope), ainsi que de *Bodas de sangre* et *La casa de Bernarda Alba* (Lorca), au cinéma. Une perspective transversale et un intérêt commun pour l'image féminine sur scène et sur l'écran anime ce séminaire.

La bibliographie sera fournie lors du premier cours.

Cours en français ou en espagnol en fonction du public. Évaluation : 100% écrit Mini-dossier (travail de recherche).

### ➤ Discours et culture 1. *La langue des séries TV hispaniques : oralité et variation diasystématique*. (3 ECTS)

**Enseignant : José Vicente Lozano**

Nous orienterons ce séminaire de recherche en linguistique appliquée et en diasystématique vers l'étude de l'oralité mexicaine et hispanique représentée dans la série TV *Ellas son la alegría del hogar* (Televisa 2009) que nous comparerons aux marques de l'oralité à d'autres séries du monde hispanique. Nous verrons aussi les problèmes de traduction et de sous-titrage posés lorsque l'on a l'espagnol comme langue source ou cible (des séries espagnoles ou latino-américaines).

### **Bibliographie**

AGOST, Rosa (1999): *Traducción y doblaje*, Barcelona, Ariel.

BEINHAEUER, Werner (1991): *El español coloquial*, Madrid, Gredos.

LIPSKI, John (1996): *El español de América*, Madrid, Cátedra.

BLANCO, Xavier (2015): «Variation diatopique des pragmatèmes en espagnol», *Lingvisticae Investigationes*, 38-2, pp. 276-300.

BOTTINEAU, Didier (2007): «The Cognemes of the Spanish Language», *The Public Journal of Semiotics*, I-2, pp. 50-74.

DARBORD, Bernard y Bernard POTTIER (1994): *La langue espagnole : Éléments de grammaire historique*, Nathan, Paris.

LABOV, William (1972): *Sociolinguistic Patterns*, University of Pennsylvania, Philadelphia.

MENESES LERÍN, Luis (2015): «Les mexicanismes entre variante et langue», *Lingvisticae Investigationes*, 38-2, pp. 331-346.

PARODI, Claudia (2004): «Lengua, identidad e individualidad: el caso de Jesusa Palancares», *Revista de humanidades: Tecnológico de Monterrey*, n° 16, pp. 49-72.

PONIATOWSKA, Elena (1969) [2014, Alianza, Madrid]: *Hasta no verte Jesús mío*, Era, México.

VICENTE LOZANO, José (2010): «El concepto de videur en fonología románica e hispánica», Gabrielle Le Tallec-Lloret (éd.), *Vues et contrevues, Actes du XII<sup>e</sup> colloque international de Linguistique ibéro-romane*, Lambert-Lucas, Limoges, pp. 341-347.

VICENTE LOZANO, José (2012): «Acento y *videur* : diasistemática aplicada al español televisivo», Ana María Cestero, Isabel Molina y Florentino Paredes (eds.), *La lengua, lugar de encuentro*, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alcalá, Alcalá de Henares, pp. 175-184.

VICENTE LOZANO, José (2016): «Négation et oralité: analyse contrastive des opérateurs *no* (esp.) / *non, (ne) ... pas* (fr.)», René Daval, Pierre Frath, Emilia Hilgert, Silvia Palma (coord.), *Res per nomem V: Négation et référence*, Epure, Reims, pp. 437-460.

Cours en français ou en espagnol en fonction du public.

**Évaluation:** 100% écrit Mini- dossier.

➤ **Politique et idées 2. *Histoires d'en bas : les 'exclus du passé' (Moyen Âge-XVIII<sup>e</sup> siècle ; Espagne - Amérique) (3 ECTS)***

**Enseignante : Marie-Lucie Copete**

Dans ce séminaire nous nous intéresserons aux “exclus du passé”, c’est-à-dire à des catégories qui ont laissé peu d’archives ou dont on a exploré l’histoire essentiellement à travers le regard des autres (les ‘pauvres’, les femmes, les esclaves, etc.). Je propose de tenter de croquer leurs vies de deux manières. D’une part, en explorant des historiographies qui n’ont pas toujours dialogué entre elles pour tenter de comprendre quels sont les enjeux sociaux et culturels de ces histoires d’en bas somme toute ancrées dans le présent. À chaque nouvelle crise (la crise sanitaire due à la Covid-19) ou à toute nouvelle révolte (par exemple Mai 1968 ou, plus récemment, les Indignés espagnols ou les Gilets Jaunes en France), ‘ceux d’en bas’ font leur retour sous les projecteurs, ce qui conduit à les examiner sous de nouveaux prismes. En deuxième lieu, nous changerons d’échelle pour tenter d’en saisir les traits à travers l’analyse de cas concrets en contexte et nous chercherons à étudier les formes de domination ou de solidarité qui lient les hommes et les femmes entre eux.

Nous privilégierons les XVI<sup>e</sup>, XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles et si notre point d’ancrage sera l’Espagne, nous ne nous interdirons pas de faire des incursions dans l’histoire coloniale de l’Amérique ibérique.

**Bibliographie**

Un ensemble d’éléments bibliographiques et de documents sera mis à disposition des étudiants sur la plateforme UniversiTICE à la rentrée.

Cours en français ou en espagnol en fonction du public.

**Évaluation :** 100% écrit Mini-dossier, assorti d’une présentation orale (à préciser).

➤ **Créations littéraires 2. *Écritures factuelles 2 : carnets intimes***

**Enseignant : Miguel Olmos (2 ECTS)**

Cours pratique fondé sur le travail en cours avec le matériel des archives des écrivains et les problèmes que posent leur publication et leur exploitation. Les écritures dites « factuelles », ancrées dans la vie « réelle » sont dépourvues, en principe, des protocoles fictionnels, ce qui fait de prime abord leur différence vis-à-vis d’autres productions « poétiques » ou « littéraires ». Nous aborderons ces questions, au premier semestre, à partir d’une série de carnets personnels produite par Rosa Chacel (1898-1994) à partir de 1940 et jusqu’à sa mort. Ces carnets, qui ont été déjà publiés, fournissent une perspective précieuse pour comprendre le processus de création littéraire de Chacel, mais aussi sa vie privée, les idées qu’elle se faisait de son travail, de sa position sociale et professionnelle, tout au long de son exil au Brésil, pendant la dictature

de 1939-1975, puis après son retour à l'Espagne démocratique. Le travail sera fait avec des documents originaux et des éditions.

Bibliographie : Un choix de textes, documents et études critiques sera fourni aux étudiants à la rentrée via Universitice.

**Textes au programme:**

Rosa Chacel, *Obra completa*, XI. Diarios, ed. Carlos Pérez Chacel y Antonio Piedra, pról. de Ana Rodríguez Fischer, Valladolid, Fundación Jorge Guillén, 2004.

Bibliographie critique et méthodologique :

Actas del congreso en homenaje a Rosa Chacel: ponencias y comunicaciones, ed. de Ma. Pilar Martínez Latre, Logroño, Univ. de la Rioja, 1994.

CABALLÉ, Anna, *Pasé la mañana escribiendo. Poéticas del diarismo español*, Sevilla, Fund. J.M. Lara, 2015.

GUILLEN Claudio, *Múltiples moradas. Ensayo de literatura comparada*, Barcelona, Tusquets, 1998, p.177-234.

JANÉS, Clara (2013). *Libertad de laberinto. Las geografías mentales de Rosa Chacel*, Universidad veracruzana.

PÉREZ MAGALLÓN, Jesús, "Leticia Valle o la indeterminación genérica», *ALEC*, 28/1, 2003, 139-

SALINAS Pedro, *El defensor* [1948], intr. Juan Marichal, Madrid, Alianza, 1983, p. 19-113.

SIMONET-TENANT Françoise, *Journal personnel et correspondance (1785-1939) ou les affinités électives*, Louvain-La-Neuve, Academia- Bruylant, 2009.

Cours en espagnol ou en français en fonction du public.

**Évaluation:** 100% écrit Mini-dossier.

## —PHILOSOPHIE ET SOCIÉTÉ

Le volume horaire obligatoire de 60h de cette UE peut être constitué par les 4 séminaires (15h chacun) proposés ci-dessous par le département de philosophie ou par des séminaires des deux autres parcours (v. la liste dans le mémento du Master LES).

### ➤ **Savoirs et sociétés 2. (2 ECTS)**

#### **Christopher Hamel**

Ce séminaire sera consacré à l'étude de l'un des textes fondateurs de la défense de la liberté d'expression : *Areopagitica* (1644) de John Milton.

Le texte sera à la fois situé dans son contexte historique immédiat (abolition de la censure pré-publication en Angleterre, production d'écrits en faveur de la tolérance religieuse), mis en relation avec des textes qui mettent en cause ou défendent la liberté d'expression et de la presse. On tentera de reconstruire de façon précise la structure argumentative du texte de Milton, afin de mettre en évidence à la fois la limite des lectures rétrospectives – qui y projettent la conception « absolutiste » censée être incarnée par la tradition américaine en matière de liberté d'expression – et les échos importants que l'on trouve dans d'autres textes clefs de la philosophie de la liberté d'expression (*Traité théologico-politique* de Spinoza ; *Qu'est-ce que les lumières ?* de Kant ; *De la liberté* de John Stuart Mill)

#### **Bibliographie**

John Milton, [*Areopagitica*] *Pour la liberté d'imprimer sans autorisation ni censure*, [tr.fr.](#) G. Villeneuve, Paris, Flammarion, 2009 (introduction F. Herrmann).

Une bibliographie et des extraits d'autres textes seront envoyés quelques semaines avant le début du séminaire.

#### **Modalités de contrôle des connaissances :**

Dissertation sur table en fin de semestre sur un sujet lié au séminaire.

### ➤ **Culture et idées 2. *Questions de philosophie de l'art* (2 ECTS)**

**Mardi 13h00-16h00 les 24, 31 janvier, 7, 14 et 28 février 2023, salle à préciser à la rentrée**  
**Nicolas Rialland**

Le séminaire abordera les grandes questions classiques de la philosophie de l'art et leurs versions contemporaines.

**Mode d'évaluation :** 100% écrit Mini- dossier.

### ➤ **Éthique appliquée 2. *Le soin de l'âme : perspectives antiques et contemporaines***

**Mardi 13h00-16h00 les 7, 14, 21 et 28 mars et 4 avril 2023, salle à préciser à la rentrée**

#### **Annie Hourcade**

Le soin de l'âme constitue un élément central de la philosophie antique. Prendre soin de son âme en effet, pour les sagesse antiques, constitue l'objectif principal de la philosophie, conférant ainsi à cette discipline une dimension avant tout pratique. Le soin de l'âme est en ce sens emblématique des liens entre la philosophie et la médecine. Si cette dernière a pour tâche de s'occuper du corps, la première doit en revanche soigner l'âme. Il s'agira, dans ce séminaire, d'aborder cette question du soin de l'âme à partir de deux approches contemporaines : celle de Michel Foucault, essentiellement dans ses *Leçons au Collège France* et celle de Pierre Hadot, dans ses *Exercices spirituels*.

#### **Bibliographie :**

Foucault Michel, *L'herméneutique du sujet, Cours au Collège de France (1981-1982)*, Paris, Gallimard-Seuil, 2001

Foucault Michel, *Le gouvernement de soi et des autres, Cours au Collège de France (1982-*

1983), Paris, Gallimard-Seuil, 2008.

Hadot Pierre, *Exercices spirituels et philosophie antique*, Paris, Albin Michel, 2002.

**Mode d'évaluation** : 100% écrit Mini- dossier.

➤ **Philosophie pratique 2. Micro-phénoménologie de la schizophrénie. De la psychiatrie phénoménologique aux narrations, témoignages et entretiens en première et en deuxième personne**

**Natalie Depraz**

La schizophrénie est encore considérée comme une psychose incurable, avec laquelle, au mieux, on parvient à vivre, et souvent seulement à survivre, avec laquelle, au pire, on décline jusqu'à en mourir.

Partant de l'appréciation clinique de cette psychose dans l'histoire de la psychopathologie phénoménologique (notamment chez Karl Jaspers et Eugène Minkowski), ce séminaire voudrait entrer plus délicatement dans le vécu de ce trouble en suivant trois approches complémentaires et de plus en plus fines. Tout d'abord, en analysant la narration relatée par le psychiatre Karl Jaspers des vies troublées du romancier et homme de théâtre Strindberg, du peintre Van Gogh, du poète Hölderlin et du philosophe Swedenborg, selon leurs propres auto-narrations et descriptions et selon la façon dont Jaspers les interprète; ensuite, en analysant les témoignages en première personne plus récents de deux personnes souffrant de schizophrénie, Renée et Polo Tonka, et relatés par leur thérapeute (M. Sechehaye, Ph. Jeammet); enfin, en examinant certains entretiens semi-directifs et micro-phénoménologiques menés avec des personnes souffrant de schizophrénies et avec leur thérapeute.

Ainsi, on disposera de l'appréciation du professionnel, le médecin psychiatre et de ses analyses, mais on bénéficiera aussi de la narration, du témoignage et de l'entretien avec des sujets atteints de troubles schizophréniques. Par cette triple exploration, conjointement en première et en deuxième personne, on pourra mieux comprendre ce que vit une personne avec des troubles schizophréniques et comment elle peut vivre dans notre société et inter-agir avec les autres.

**Textes de référence:**

Marguerite Sechehaye, *Journal d'une schizophrène* : auto-observation d'une schizophrène pendant le traitement psychothérapeutique (1950), 2003.

Polo Tonka, *Dialogue avec moi-même. Un schizophrène témoigne*, présenté et commenté par Philippe Jeammet, Paris, O. Jacob, 2013.

E. Minkowski, *La schizophrénie. Psychopathologie des schizoïdes et des schizophrènes* (1927), Paris, Payot, 2002.

K. Jaspers, *Strindberg et Van Gogh. Swedenborg – Hölderlin* (1953), Paris, Minuit, 1970.

N. Depraz, « Micro-phenomenology of Chronicity in Psychosomatic Diseases: Diabetes, Anorexia, Schizophrenia », in : *Time and body. Phenomenological and psychopathological approaches*, Ch. Tewes, G. Stanghellini, eds., Cambridge University Press, 2020.

N. Depraz et F. Mauriac, « Prescrire le symptôme est-il une thérapeutique adaptée pour les sujets malades chroniques ? Journée d'études : « Le(s) sujet(s) du symptôme » Université de Rouen MontSaint Aignan Vendredi 7 septembre 2018, organisée par Marion Bourbon, collection MJW Féditation, 2021. <https://www.mjw-fedition.com/nos-collections/>

**Ouvrages pédagogiques :**

B. Granger et J. Naudin, *La schizophrénie*, Editions Cavalier bleu, 2006.

Ph. Cabestan et F. Dastur, *Daseinsanalyse*, Paris, Vrin, 2011.

**Mode d'évaluation** : 100% écrit Mini-dossier.

## MASTER 2 SEMESTRE 3

Rappel : Les étudiant.e.s doivent choisir un parcours (« Études Anglophones », « Cultures des Mondes Hispaniques » ou « Philosophie et Société ») et suivre les enseignements du parcours choisi.

### PARCOURS ÉTUDES ANGLOPHONES

#### —UE1 : Langue et outils linguistiques (5 ECTS)

2 séminaires obligatoires, mutualisés avec l'agrégation d'anglais.

- **Thème : J. Mullen : Thème Agrégation**
- **Version : A.-L. Tissut. Version Agrégation**

#### —UE2 : Méthodologie du Mémoire et pratique de la Recherche (12 ECTS)

NB : ces cours sont mutualisés avec le Master 1, semestre 1

Les étudiant.e.s choisiront obligatoirement 2 de ces modules (3h + 3h), dont celui correspondant à leur travail de recherche.

C'est le travail de recherche qui est évalué en fonction de l'avancement de la réflexion personnelle et des attentes du directeur/de la directrice de recherche. L'étudiant.e remettra par exemple une partie entièrement rédigée du mémoire de M2.

#### **Littérature**

Enseignante : Cécile Fouache

#### **Civilisation**

Enseignant : Yohann Lucas

#### **Linguistique**

Enseignante : Elena Gaspar

#### **Philosophie**

Enseignant : Christopher Hamel

#### —UE3 : Insertion professionnelle (1 ECTS)

Enseignante : Marie Marchetti, chargée d'insertion professionnelle

[marie-christine.lacour-marchetti@univ-rouen.fr](mailto:marie-christine.lacour-marchetti@univ-rouen.fr)

Des précisions seront données à la rentrée.

#### —UE4 : Séminaires de spécialité (12 ECTS)

- **Littérature: genres et formes 1. Anne-Laure Tissut (Laboratoire ERIAC). *Figures de père : les mythes américains revisités* (4 ECTS)**

Since Huck Finn left with Jim for an adventurous expedition down the Mississippi river, not knowing yet that his father was dead, many American authors have written about that major figure in life and letters, in relation to, or as part of identity quests. More precisely such literary quests often appear to be seeking confirmation of an artistic calling, which encourages a symbolical apprehension of the father figure, as related to artistic forerunners and literary heritage at large.

Moreover seeking father figures often offers an opportunity to revisit a certain number of American myths: the questioning of America's founding myths-its own father figures of sorts-will arise as the fluctuating prospect or background to the explorations carried out during the seminar.

All three books will be introduced during the first class, then individual presentations will follow, on excerpts at least or on one of the books as a whole. A list of additional readings will be provided, as well as excerpts from critical essays.

**Everett, Percival: *erasure* Graywolf Press, 2011 edition**

**Flynn, Nick: *Another Bullshit Night in Suck City* Faber&Faber, 2005**

**Hunt, Laird: *Neverhome* Vintage, 2015**

Additional list:

Fiction

Auster, Paul: *The Invention of Solitude*

Nabokov, Vladimir: *Lolita*

Roth, Philip: *American Pastoral*

Essays

Baker, Nicholson: *U and I, A True Story*

Sollors, Werner; *Beyond Ethnicity. Consent and Descent in American Culture.*

Winnicott, D.W.: *Home is Where We Start From*

**Évaluation:** presentation in class

➤ **Identités culturelles, littéraires et linguistiques 2. John Mullen : *Transformations sociales et culturelles au Royaume Uni dans les années 1970* (4 ECTS)**

The 1960s, not the 1970s, is the decade best-known for cultural change: the Beatles, the legalization of male homosexuality, the 1967 Abortion act and so on. The 1970s is sometimes seen just as a rather grim antechamber to the arrival of Thatcherism.

But social and cultural change is molecular, and takes time to soak through the social fabric. It was in the 1970s that the women's movement had its huge conferences, that the question of gay rights came to be taken seriously by left-wing organizations, that anti-nazi league festivals and Rock against Racism transformed popular music, and that the music festival came into its own. The 1970s saw the end of the post-war boom, the return of mass unemployment, and massive waves of strikes in an attempt to improve living standards. It saw four general elections in nine years. Yet it also saw the continuing decline of infant mortality, laws to advance women's equality and to reduce racist discrimination and the generalization of comprehensive schools and of colour television.

Is it possible, without falling into journalistic over-simplification, to characterize social and cultural change in 1970s Britain? This seminar will explore this question. It will be marked by means of the production of a piece of written work by each student on a specific aspect of these changes ("mini-dossier"). Students are asked to begin thinking, before the seminar, of a specific aspect of social or cultural change which might interest them.

**Initial Reading**

Mullen John, *Britain in the 1970s, an Annotated Chronology*, Saint Gratiens, Starebooks, 2016  
*Revue française de civilisation britannique* vol 21.3 The United Kingdom and the Crisis in the 1970s – Le Royaume-Uni à l'épreuve de la crise 1970-1979.

**Évaluation :** mini-dossier.

➤ **Identités sociales et culturelles 1. M. Martinez (Laboratoire ERIAC) : *Humour et modernité au XVIIIe siècle anglais : le roman comique de Tristram Shandy* (4 ECTS)**

Oeuvre au programme: Laurence Sterne, *The Life and Opinions of Tristram Shandy, Gentleman*, ed. Melvyn New, Penguin Classics (surtout les volumes 1, 2, 7, 8 et 9).

Les étudiants devront avoir lu l'œuvre avant le début des cours.

À l'instar des livres de Rabelais ou Cervantès qui ont changé le cours de l'histoire littéraire, *The Life and Opinions of Tristram Shandy, Gentleman* apparaît comme une œuvre fondatrice de la modernité romanesque. Jouant de tous les registres du comique, elle fait de l'esprit de sérieux sa cible privilégiée. L'exploration autobiographique à laquelle se livre Tristram est en réalité le récit d'une naissance et l'annonce d'une mort : naissance d'un personnage et d'une forme humoristique, mort d'un héros et d'un mode de représentation satirique. Ainsi, ce « roman moderne » ou *novel* offre une anatomie joyeuse et cocasse des techniques narratives propres à ce genre nouveau. Mais le récit de Tristram, héros splénétique à la triste figure, illustre de surcroît le glissement épistémologique de l'humeur physiologique à l'humour comique qui s'effectue au XVIII<sup>e</sup> siècle.

L'objectif de ce séminaire est de procéder à une analyse textuelle de l'humour et de mener une réflexion plus large sur cette forme comique à partir de l'œuvre de Sterne. Les différentes théories développées dans ce domaine permettront de dégager les paramètres qui constituent l'essence de l'humour, de distinguer ce mode comique spécifique de formes connexes comme notamment l'ironie, et de s'interroger sur les affinités entre le genre nouveau (*novel*) qui émerge au XVIII<sup>e</sup> siècle et l'humour dont la notion se définit à la même époque.

En raison de cette double approche, à la fois textuelle et théorique, synchronique et diachronique, ce séminaire mené en français est ouvert à des étudiants d'autres départements. En effet bien que le travail de réflexion porte sur une œuvre particulière, un genre spécifique, une époque et un domaine précis, les outils d'analyse mis au point sont transposables à d'autres périodes et d'autres littératures comiques.

Le texte original de l'édition Penguin Classics sera utilisé pour l'analyse des textes. Les étudiants non spécialistes des études anglophones pourront s'aider de l'une des deux traductions existantes. Celle de Charles Mauron, *Vie et opinions de Tristram Shandy*, Garnier Flammarion, ne rend pas justice au texte qu'elle appauvrit et dont elle supprime toutes les innovations typographiques. Celle plus récente de Guy Jouvét, *La Vie et les opinions de Tristram Shandy*, aux éditions Tristram, respecte l'esprit et la lettre de l'auteur même si le traducteur tend à exagérer les effets de style.

### **Bibliographie indicative :**

- Defays, Jean-Marc. *Le comique*. Paris : Seuil, « Mémo », 1996.
- Emelina, Jean. *Le Comique. Essai d'interprétation générale*. Paris : SEDES, 1991.
- Escarpit Robert. *L'Humour*. Paris : PUF, « Que sais-je ? », 1960.
- Freud, Sigmund. *Le mot d'esprit et sa relation à l'inconscient*. 1905. Paris : Gallimard, « Folio/Essais », 1986.
- ---. « L'humour. » *L'inquiétante étrangeté et autres essais*. 1927. Paris : Gallimard, « Folio/Essais », 1985.
- Jardon, Denise. *Du Comique dans le texte littéraire*. Bruxelles/Paris : De Boeck-Duculot, 1988.
- Pollock, Jonathan. *Qu'est-ce que l'humour ?* Paris : Klincksieck, 2001.

**Langue** : anglais et français

**Évaluation** : mini dossier

## PARCOURS CULTURES DES MONDES HISPANIQUES

### —UE1 : Langue et outils linguistiques (5 ECTS)

2 séminaires obligatoires de 12h chacun :

#### ➤ Lectures de textes scientifiques en langue étrangère (2 ECTS)

**Enseignante : Milagros Torres**

Partant de Saussure, de Mounin et de Barthes, le cours abordera les clefs terminologiques de la linguistique moderne à travers quelques textes fondamentaux, base de la critique littéraire du XXe et XXIe siècle. L'étudiant approfondira quelques textes théoriques de la bibliographie de son mémoire, dans un travail synthétique et analytique.

La bibliographie sera fournie lors du premier cours.

Langue : espagnol. Modalité d'évaluation : 100% écrit.

#### ➤ Rédaction du mémoire (3 ECTS)

**Enseignant : Miguel Olmos**

Tour d'horizon des éléments composant le mémoire de recherche (titres, citations, notes, bibliographies, table de matières, texte) ainsi que des éclaircissements sur la nature même du mémoire, ses objets et ses corpus possibles.

Bibliographie : U. Eco, *Comment écrire sa thèse*, Paris, Champs, 2018.

N.B. Mutualisation avec le M2 MEEF Espagnol.

Langue : espagnol et français. Modalité d'évaluation : 100% écrit (échantillon du mémoire en cours de réalisation, travail maison).

### —UE2 : Méthodologie du Mémoire et pratique de la Recherche (12 ECTS)

NB : ces cours sont mutualisés avec le Master 1, semestre 1

Les étudiant.e.s choisiront obligatoirement 2 de ces modules (3h + 3h), dont celui correspondant à leur travail de recherche.

C'est le travail de recherche qui est évalué en fonction de l'avancement de la réflexion personnelle et des attentes du directeur/de la directrice de recherche. L'étudiant.e remettra par exemple une partie entièrement rédigée du mémoire de M2.

#### **Littérature**

Enseignante : Cécile Fouache

#### **Civilisation**

Enseignant : Yohann Lucas

#### **Linguistique**

Enseignante : Elena Gaspar

#### **Philosophie**

Enseignant : Christopher Hamel

### —UE3 : Insertion professionnelle (1 ECTS)

Enseignante : Mme Marchetti, chargée d'insertion professionnelle  
[marie-christine.lacour-marchetti@univ-rouen.fr](mailto:marie-christine.lacour-marchetti@univ-rouen.fr)

Des précisions seront données à la rentrée.

#### —UE4 : Séminaires de spécialité (12 ECTS)

3 séminaires obligatoires de 12h chacun et affectés chacun de 4 ECTS :

##### ➤ Littérature des mondes hispaniques 1. *Los sueños, de Francisco de Quevedo*

**Enseignante : Milagros Torres**

Nous aborderons à travers *Los sueños* l'une des plumes les plus puissantes, éblouissantes et singulières du Baroque espagnol, Francisco de Quevedo (1580-1645). Jeu et profondeur, "ingenio" et procédés satiriques, passion de l' "agudeza", le tout orchestré par un moi complexe qui plonge dans les eaux oniriques et osées du texte, dans "la matière mouvante et ondoyante du songe", pour reprendre les mots clairvoyants de Philippe Rabaté.

Bibliographie fournie lors du premier cours.

N.B. Séminaire mutualisé avec la préparation à l'Agrégation externe d'espagnol.

Langue : espagnol. Modalité d'évaluation : 100% écrit.

##### ➤ Civilisation des mondes hispaniques 1. *La poésie de Blanca Varela*

**Enseignante : Sandra Gondouin**

La poésie de Blanca Varela est l'expression saisissante d'une créatrice qui s'est nourrie à la fois d'une expérience personnelle singulière – son enfance dans un village de la côte péruvienne, sa jeunesse parmi les cercles intellectuels surréalistes et existentialistes, de Lima à Paris – et d'une extrême sensibilité. Plus qu'une activité littéraire, sa poésie s'est peu à peu confondue avec son existence : "Después con el tiempo la poesía para mí ya no ha sido hacer poesía; ha sido una manera de vivir" (Forgues, 1991). Son itinéraire poétique se révèle dans une œuvre aussi brève que dense, pour chanter un monde "desmiraculizado" et une manière d'être en ce monde, de créer de la beauté et de l'humanité depuis l'écriture poétique. Ce séminaire cherchera donc à situer cette œuvre dans son contexte, à l'analyser et l'interpréter afin de rendre compte de sa singularité et de sa profondeur.

Bibliographie

VARELA Blanca, *Poesía reunida*, 1949-2000, Lima, Casa de Cuervos, Sur Librería Anticuaria, 2016.

CARCAMO-HUECHANTE, LUIS E., «Una poética del descenso : entre mezcla y conversación en Blanca Varela», *Hispanic review*, University of Pennsylvania Press, 2005, Vol. 73 (1), p.1-23

MUÑOZ CARRASCO, OLGA, *Sigiloso desvelo: la poesía de Blanca Varela*, Lima, Fondo Editorial de la Pontificia Universidad Católica del Perú, 2007.

SALAZAR, INA, «Del ángel y el animal en la poesía de Blanca Varela», *Bulletin Hispanique*, tome 114, n°2, décembre 2012, p. 671-701

SUÁREZ, MODESTA, *Espacio pictórico y espacio poético en la obra de Blanca Varela*, Madrid, Editorial Verbum, 2003

N.B. Séminaire mutualisé avec la préparation à l'Agrégation externe d'espagnol. Le libellé général mentionne « civilisation », mais en 2022-2023, pour des raisons pratiques, le contenu de ce séminaire portera sur la poétesse péruvienne Blanca Varela.

Langue : espagnol. Modalité d'évaluation : 100% écrit - une analyse développée d'un poème.

➤ **Discours et culture dans les mondes hispaniques 2. Culture et jeux : autour de *Sombreros para Alicia*, de Julián Ríos**

**Enseignant : Miguel Olmos**

Les jeux sur les mots, sur les références culturelles, sur les symboles, sur les clichés, sur l'écriture et la culture même, dans leurs sens les plus larges, sont la marque distinctive des oeuvres de Julián Ríos (Vigo, 1941). Cet écrivain espagnol, vivement engagé avec une littérature à la fois d'avant-garde et critique, est l'auteur d'une oeuvre large et variée, entamée dans les années 1960. Le cours sera consacré à l'étude d'une de ses oeuvres ludiques les plus réussies, *Sombreros para Alicia* (1993, 2eme édition), recueil de 23 petites pièces (autant que les lettres de l'alphabet) avec un rapport intertextuel direct avec l'*Alice in Wonderland* de Lewis Carroll. Les *Sombreros...* de Ríos sont censées produire, chez ceux qui les mettent en tête (ou en oreille ; ou en bouche) des imaginations inédites, toujours surprenantes, parfois édifiantes aussi.

**Texte au programme :**

*Nuevos sombreros para Alicia* [1993], Barcelona, Seix Barral, 2001. (L'édition première est introuvable, mais elle est reproduite dans les *Nuevos...*)

Autres oeuvres de l'auteur .

*Larva. Babel de una noche de San Juan*, Barcelona, Edicions del Mall, 1983.

*La vida sexual de las palabras* [1991], Barcelona, Seix Barral, 2000.

*Cortejo de sombras (La novela de Tamoga)*, Barcelona, Galaxia Gutenberg, 2007.

*Quijote e hijos. (Una genealogía literaria)*, Barcelona, Galaxia Gutenberg, 2008.

Bibliographie critique :

HIDALGO, Max, David Torrella Hoyos y Mario Martín Gijón (dir.) *Homenaje a Julián Ríos*", *Tropelías*, n. extraordinario 8, 2021 (<https://dialnet.unirioja.es/ejemplar/591458>)

PAGÈS Stéphane (ed.), *Julián Ríos, le Rabelais des Lettres espagnoles*, Toulouse, PUM, 2007.

SÁNCHEZ ROBAYNA Andrés y Gonzalo Díaz Migoyo (eds.), *Palabras para Larva*, Barcelona, Eds. del Mall, 1985.

SERRA Màrius, *Verbalia. Juegos de palabras y esfuerzos del ingenio literario*, Barcelona, Península, 2000.

Langue : espagnol. Mode d'évaluation : 100% écrit Mini-dossier.

## PARCOURS PHILOSOPHIE ET SOCIÉTÉ

### —UE1 : Langue et outils linguistiques (5 ECTS)

2 séminaires obligatoires :

➤ **Langues et idées (12h) : *Visions du monde et langage : la question du relativisme linguistique, ses sources et ses métamorphoses***

**Vendredi 15h45-17h45, les 16, 23, 30 septembre et 7, 14 et 21 octobre 2022, salle à préciser à la rentrée**

**Franck Varenne**

Pour le philosophe et philologue Guillaume de Humboldt (début du 19<sup>ème</sup> siècle), la formation de notre vision du monde dépendait des formes de notre langue particulière. Il voyait en effet la langue comme constitutive des deux termes qu'il mettait en rapport : la pensée et le monde. Au 20<sup>ème</sup> siècle, cette thèse (nommée parfois « relativisme linguistique ») a été reformulée de manière plus ou moins radicale, notamment par des anthropologues et linguistes comme Edward Sapir et Benjamin Lee Whorf. Ce séminaire a pour objectif de mettre en perspective quelques-uns des textes et arguments fondateurs, tant philosophiques qu'anthropologiques.

#### **Bibliographie :**

Hansen-Love, O. : *La révolution copernicienne du langage dans l'œuvre de Wilhelm von Humboldt*, Paris, Vrin, 1972.

Humboldt, G. v. : *Introduction à l'œuvre sur le Kavi et autres essais*, trad. : Paris, Seuil, 1974.

Sapir, E. : *Le langage*, trad. : Paris, Payot, 1953.

Sapir, E. : *Anthropologie – I-Culture et personnalité*, trad. : Paris, Minuit, 1967.

Schulz, E. : *Dialogue at the Margins: Whorf, Bakhtin and Linguistic Relativity*, University of Wisconsin Press, 1990.

Whorf, B. L. : *Linguistique et anthropologie*, trad. : Paris, Denoël, 1941.

#### **Bibliographie complémentaire :**

Auroux, S. : *La philosophie du langage*, Paris, PUF, QSJ, 2008.

Benveniste, E. : *Problèmes de linguistique générale*, Tomes I et II, Paris, Gallimard, coll. TEL, 1966 et 1974.

Bronckart, J.P. : *Théories du langage - Une introduction critique*, Bruxelles, Mardaga, 1977.

Cassirer, E. : *La philosophie des formes symboliques*, Tome I : Le langage, 1923, trad. Paris, Minuit, 1972.

Challemel-Lacour, P. : *La philosophie individualiste (sur Guillaume de Humboldt) & autres textes*, Paris, Coda, 2008.

Humboldt, G. v. : *Sur le caractère national des langues et autres écrits sur le langage*, traductions et présentations par Denis Thouard, Paris Seuil, 2000.

Jacob, A. : *Introduction à la philosophie du langage*, Paris, Gallimard, coll. Idées, 1976.

Lakoff, G. : *Women, fire and dangerous things – What categories reveal about the mind*, The university of Chicago Press, 1987.

Lakoff, G. & Johnson, M. : *Metaphors we live by*, The university of Chicago Press, 1980.

Sapir, E. : *Linguistique*, Paris, Minuit, 1968 ; réimp. : Gallimard, Folio, 1991.

**Modalité d'évaluation :** 100% écrit.

➤ **Savoirs et sociétés 1. *Self-government*, représentation et participation du peuple : le problème de la liberté au XVIIIe siècle.**

**De 13h00 à 16h00, jeudi 6 octobre, mardi 18 octobre, jeudi 20 octobre, mardi 25 octobre, jeudi 27 octobre**

**Christopher Hamel**

Sous différentes formes, les sociétés démocratiques contemporaines sont confrontées à un problème : comment prétendre que le peuple est souverain et se gouverne lui-même lorsque l'essentiel de la population n'exerce pas de pouvoir direct et qu'une part toujours plus importante de la population refuse d'exercer le droit de vote ?

Cette difficulté remonte aux débuts de l'époque moderne et voit s'opposer une alternative : d'un côté, une conception de l'autogouvernement qui exige de mettre en cause le principe d'un représentant législateur (la vulgate rousseauiste) et, d'un autre côté, une conception du système représentatif comme étant supérieur à l'autogouvernement justement parce qu'il évite au peuple de se gouverner lui-même (la vulgate libérale).

Ce séminaire sera centré sur les *Observations on the nature of civil liberty*, de Richard Price, qui fournissent les éléments pour envisager une sortie de cette alternative. Price définit la liberté par l'auto-gouvernement, et il soutient en outre que le principe représentatif ne détruit pas mais peut réaliser, à certaines conditions, l'autogouvernement. L'originalité de cette thèse sera mise en évidence en la confrontant à quelques textes classiques de la philosophie politique du XVIIIe siècle.

### **Bibliographie**

Jean-Jacques Rousseau, *Du contrat social* (1762)

David Hume, *Essais politiques (On the first principles of government; Of the origin of government; Of the original contract, Of passive obedience)*

Richard Price, *Observations sur la nature de la liberté civile* (1776)

[https://books.google.fr/books/about/Observations\\_sur\\_la\\_nature\\_de\\_la\\_libert.html?id=nPtaAAAcAAJ&redir\\_esc=y](https://books.google.fr/books/about/Observations_sur_la_nature_de_la_libert.html?id=nPtaAAAcAAJ&redir_esc=y)

James Madison, Alexander Hamilton et John Jay, *Federalist Papers* (1787), n°10, n°14, n°51.

### **Modalités de contrôle des connaissances :**

Dissertation sur table en fin de semestre sur un sujet lié au séminaire.

## **—UE2 : Méthodologie du Mémoire et pratique de la Recherche (12 ECTS)**

NB : ces cours sont mutualisés avec le Master 1, semestre 1

Les étudiant.e.s choisiront obligatoirement 2 de ces modules (3h + 3h), dont celui correspondant à leur travail de recherche.

C'est le travail de recherche qui est évalué en fonction de l'avancement de la réflexion personnelle et des attentes du directeur/de la directrice de recherche. L'étudiant.e remettra par exemple une partie entièrement rédigée du mémoire de M2.

### **Littérature**

Enseignante : Cécile Fouache

### **Civilisation**

Enseignant : Yohann Lucas

### **Linguistique**

Enseignante : Elena Gaspar

### **Philosophie**

Enseignant : Christopher Hamel

### —UE3 : Insertion professionnelle (1ECTS)

Enseignante : Mme Marchetti, chargée d'insertion professionnelle

[marie-christine.lacour-marchetti@univ-rouen.fr](mailto:marie-christine.lacour-marchetti@univ-rouen.fr)

Des précisions seront données à la rentrée.

### —UE4 : Séminaires de spécialité (12 ECTS)

3 séminaires obligatoires de 15h chacun :

#### ➤ **Éthique appliquée I : *Éthique et bioéthique***

**Mardi 17h00-19h00, les 11, 18 octobre, 8, 22 et 29 novembre, 6 et 13 décembre 2022, UFR santé, salle interactive (une demi-heure supplémentaire sera effectuée dans le prolongement du premier et du dernier cours) (4 ECTS)**

**Annie Hourcade**

Ce séminaire de recherche vise à mettre en œuvre une approche philosophique approfondie des problématiques classiques en éthique médicale et plus largement en bioéthique. Outre des éléments théoriques, il proposera une perspective en éthique appliquée accordant une place importante à l'étude de cas éthiques concrets. Plusieurs séances seront consacrées à une réflexion commune sur l'apport de l'éthique narrative dans le champ de l'éthique médicale. Les séances se tiendront de manière mutualisée avec le parcours professionnalisant du Diplôme Universitaire Éthique, Soins et Santé, co-dirigé par Annie Hourcade et Valérie Bridoux et permettra à ce titre des échanges entre les masterants du parcours LES et les étudiants du DU (professionnels de santé en formation initiale ou continue).

Une bibliographie sera fournie à la rentrée

**Évaluation** : 100% écrit Mini-dossier

#### ➤ **Philosophie pratique 1. *Introduction à la micro-phénoménologie, une méthodologie expérientielle. Quelle épistémologie ? Quelle ontologie ? Vécu, première personne, singularité* (4 ECTS)**

**Natalie Depraz les 17 et 24 novembre et 1<sup>er</sup>, 8 décembre et 15 décembre 2022 salle à préciser à la rentrée**

La micro-phénoménologie, mise au point par le psychologue piagétien Pierre Vermersch il y a plus d'une trentaine d'années, est une méthode de phénoménologie descriptive. Elle permet de recueillir, par le biais d'entretiens, la description très précise d'expériences situées (actions, vécus), et de comparer les descriptions singulières obtenues en 1<sup>ère</sup> personne afin d'y détecter des invariants, des structures et des dynamiques génériques. L'entretien d'explicitation est une méthode d'entretien non-directif dans le contenu de l'expérience recueillie, mais directif en structure, qui permet de découvrir la temporalité plus fine d'une expérience et ses modalités sensorielles, émotionnelles-affectives, imaginatives, attentionnelles et plus largement cognitives, et de mettre au jour le caractère pré-réfléchi d'une activité accomplie le plus souvent spontanément. Ce séminaire sera consacré à la présentation de cette approche expérientielle, puis à ses liens de filiation avec la phénoménologie husserlienne. Enfin, je m'attacherai à dessiner les contours de son épistémologie en première personne et de son ontologie du singulier.

**Textes de référence:**

Pierre Vermersch, *L'entretien d'explicitation* (1994), Paris, ESF, 2019 (9<sup>ème</sup> édition).

Claire Petitmengin, « La dynamique pré-réfléchie de l'expérience vécue » in Alter. Revue de

phénoménologie, n°18 *L'attention* (N. Depraz éd.), 2010, pp. 165-182 :  
<https://doi.org/10.4000/alter.1668>

Natalie Depraz, Pierre Vermersch, Francisco J. Varela, *On becoming aware. An experiential pragmatics*, Boston/Amsterdam, Benjamins Press, *Advances in Consciousness Research*, 2003 ; texte français: *A l'épreuve de l'expérience. Pour une pratique phénoménologique*, Bucharest, Zeta Books, 2011.

Natalie Depraz, « La phénoménologie husserlienne à la lumière de la microphénoménologie », in : *Husserl. Phénoménologie et fondements des sciences*, Paris, Hermann, 2019, sous la dir. de J. Farges et D. Pradelle, pp. 411-429/ « Husserlian Phenomenology in the light of microphenomenology », In: *Husserl, Kant and transcendental phenomenology* (I. Apostolescu, C. Serban eds.), Berlin, de Gruyter, 2020, pp. 505-523.

**Évaluation** : 100% écrit Mini-dossier

➤ **Culture et idées 1. Questions de philosophie de l'art (4 ECTS)**

**Mardi 13h00-16h00 les 8, 15, 22 novembre, 6 et 13 décembre 2022 salle à préciser à la rentrée**

**Nicolas Rialland**

Le séminaire abordera les grandes questions classiques de la philosophie de l'art et leurs versions contemporaines.

Mode d'évaluation : 100% écrit Mini- dossier.

## MASTER 2 SEMESTRE 4

### PARCOURS ÉTUDES ANGLOPHONES

#### UE1 : Mémoire de recherche (24 ECTS)

Les étudiant.e.s doivent remettre le Mémoire complet, qui fait l'objet d'une soutenance orale.

#### UE2 : Séminaires de spécialité (6 ECTS)

##### 3 séminaires obligatoires

➤ **Littérature: genres et formes 2. A.L. Tissot (Laboratoire ERIAC) : *Unsettling Fiction in Contemporary American Literature* (2 ECTS)**

While 19<sup>th</sup>-century realistic fiction was intent on building imaginary worlds so solid and complete as to provide the reader with the illusion of reality, part of contemporary literature has been developing strategies meant to destabilize the reader's perception of the worlds created in the novel through language. Far from being granted a comforting experience that corroborates their knowledge, or at least meets their expectations, the readers keep losing their footing in the shifting worlds that constantly escape their grasp. Indeed the use of unheard of vocabulary or syntax, or again the play on ambiguities, silences and contradictions not only question the narrators' reliability but defuse any possibility for the readers to build a stable world. Meanwhile their relation to the text is radically changed, as well as their perception of language in relation to the imaginary picture derived from the text.

The seminar will explore the modalities and effects of such unsettling processes, which not only challenge the readers' perception of the world conjured up from the text, but also their perception of and relation to fiction and language at large. Ultimately the readers' relations to the concrete world also are transformed under the influence of the considered fiction: indeed the relations between language and the world are visited anew, thus highlighting the creative power of language in presenting and not only representing the world. Shifting, fragmentary pictures rather than a whole and unified portrait are offered to the readers who are made to experience the shaping force of their vision upon a world whose preceding existence outside such vision proves increasingly problematic.

Philosophical issues related to representation, truth and reality will be tackled through close readings of two contemporary American works of fiction: a novel-in-stories, and a collection of stories.

##### **Bibliography**

Blake Butler: *Scorch Atlas* Featherproof Books, 2009 (also available on kindle)

Brian Evenson: *A Collapse of Horses* Coffee House Press, 2016.

**Évaluation:** presentation in class

**Langue :** anglais ou français.

➤ **Identités culturelles, littéraires et linguistiques 2. J. Underhill (Laboratoire ERIAC) : *Traduire le rythme et le rire* (2 ECTS)**

Comment traduire un poème ? Une chanson ? Et son rythme ? Ces rimes ? S'interroger sur le rapport entre le sens et les sons, et sur l'orchestration de l'œuvre. Comment distinguer le rythme du mètre ? Et comment penser son importance pour le poème ? Pour le sens. Meaningful movement ? Penser le rapport entre « motion », mouvement, et émotion. Ces questions seront abordées dans les deux premiers ateliers de traduction et de réflexion. Dans les deux ateliers suivants, nous aborderons les blagues.

Qu'est ce qui fait rire ? L'humour se démode-t-il ? Qui partage quoi avec qui ? Exclusion ou

Inclusion dans le rire ? Ce séminaire permettra les étudiants de réfléchir sur les stéréotypes et les valeurs, et sur le rapport entre la culture et le rire. Mais aussi sur le « sens » que l'on attribue au « non-sens ». La constitution d'un corpus multilingue de poèmes, de chansons et de blagues fera partie de notre travail.

Les étudiants de tous les parcours (anglais, espagnol et philosophie) sont les bienvenus dans ce séminaire.

**Évaluation** : Mini-dossier,

**Langue employée** : anglais ou français selon les étudiants inscrits.

➤ **Identités sociales et culturelles 2. L. Benoit (Laboratoire ERIAC) : *Approche plurielle du discours présidentiel aux Etats-Unis (2 ECTS)***

Ce séminaire s'intéressera au discours des présidents américains en insistant sur les différentes approches politique, rhétorique, sociologique et communicationnelle qui peuvent contribuer à l'analyser. Après avoir rappelé l'évolution du cadre institutionnel dans lequel le président s'exprime, on abordera le débat autour du concept de présidence rhétorique. Puis les différentes traditions discursives qui sont apparues seront étudiées. Les apports d'une approche sociologique inspirée de la théorie des champs seront abordés. Enfin l'évolution de la communication politique contemporaine sera étudiée.

**Bibliographie**

Lecture obligatoire pour le premier cours : les textes de la brochure mise en ligne sur UniversiTICE et l'article suivant :

Benoit à la Guillaume, Luc, « L'empire de la parole présidentielle : l'essor du bully pulpit au 20<sup>e</sup> siècle », *Americana 2008*, Presses universitaires de Paris-Sorbonne, p. 175-190, disponible sur HAL :

<https://hal-normandie-univ.archives-ouvertes.fr/hal-02157280v1>

Une bibliographie plus détaillée sera fournie dans la brochure.

**Évaluation**

Épreuve finale (examen) : commentaire de texte.

## PARCOURS CULTURES DES MONDES HISPANIQUES

### UE1 : Mémoire de recherche (24 ECTS)

Les étudiant.e.s doivent remettre le Mémoire complet, qui fait l'objet d'une soutenance orale.

### UE2 : Séminaires de spécialité (6 ECTS)

3 séminaires obligatoires de 12h chacun et affectés chacun de 2 ECTS :

#### ➤ Linguistique espagnole. *Problèmes de lexicologie et morphosyntaxe appliquées à El árbol de la ciencia* de Pío Baroja. (2 ECTS)

**Enseignant : José Vicente Lozano**

Il s'agira d'une introduction à l'étude lexicologique des textes prenant en compte la formation des mots, les questions de lexicologie et de morphosyntaxe contrastives et l'interaction entre le lexique et les autres composants de base de tout système linguistique. Pistes de travail : le rattachement des domaines lexicaux à des concepts, les représentations lexicales des modalités, l'application à l'ouvrage de Baroja..

#### *Bibliographie*

ALVAR LÓPEZ, Manuel (coord.), *Manual de dialectología hispánica : el español de América*, Barcelona, Ariel, 1996.

BAROJA, Pío, *El árbol de la ciencia*, éd. Pío Baroja, Madrid, Cátedra, 2021 (1<sup>a</sup> edición, Madrid, Biblioteca Renacimiento, 1911).

BEINHAUER, Werner, *El español coloquial*, Madrid, Gredos, 1991.

BLANCO, Xavier, « Variation diatopique des pragmatèmes en espagnol », *Linguisticae Investigationes*, 38-2, 2015, p. 276-300.

BOTTINEAU, Didier, «The Cognemes of the Spanish Language», *The Public Journal of Semiotics*, I-2, 2007, p. 50-74.

DARBORD, Bernard, et POTTIER, Bernard, *La Langue espagnole : Éléments de grammaire historique*, Nathan, Paris, 1994.

POTTIER, Bernard, DARBORD, Bernard, CHARAUDEAU, Patrick, *Grammaire explicative de l'espagnol*, Paris, Nathan Université, 1994.

TOURNIER, Jean, *Précis de lexicologie anglaise*, Paris, Nathan, 1988

VICENTE LOZANO, José, « Négation et oralité: analyse contrastive des opérateurs *no* (esp.) / *non*, (*ne*) ... *pas* (fr.) », in René Daval, Pierre Frath, Emilia Hilgert, Silvia Palma (coord.), *Res per nomem V: Négation et référence*, Epure, Reims, 2016, p. 437-460.

VICENTE LOZANO, José, «Qué trijte que ejtá la noche de la lengua», in Venko Kanev, Xavier Rabasso, José Vicente Lozano (éds.), *Crisis, apocalipsis, resistencias*, Le Monde diplomatique (Bulgarie) ; Universidad de Sofia San Clemente de Ojrid, 2018, p. 125-135.

N.B. Séminaire mutualisé avec la préparation à l'épreuve orale de linguistique de l'Agrégation externe d'espagnol.

Cours en français et en espagnol. Mode d'évaluation : 100% oral.

#### ➤ Littérature des mondes hispaniques 2. (2 ECTS)

**En attente.**

➤ **Civilisation des mondes hispaniques 2. De l'Espagne « des trois religions » aux Indes occidentales (711-1626). Voyage à travers quelques concepts et débats historiographiques.**  
**Enseignant : Youssef El Alaoui (2 ECTS)**

Nous proposons un voyage historiographique, diachronique, du VIII<sup>e</sup> au XVII<sup>e</sup> siècle, à travers l'analyse et le questionnement de quelques concepts qui soulèvent aujourd'hui de nombreux débats historiographiques et idéologiques aussi bien en Espagne qu'en Amérique latine. En nous appuyant sur une série de travaux récents, nous discuterons et analyserons des concepts tels que : « *Reconquista* », découverte, conquête, guerre sainte/« *guerra divinal* »/guerre juste, frontière/confins/« *extremadura* », minorités, Espagne des trois religions/trois cultures, « *convivencia* »/coexistence, tolérance/intolérance, statut du dhimmi/ « *mudejarismo* », acculturation, assimilation, métissage, Indiens... Lors de ce voyage, qui nous mènera aussi en Amérique, nous suivrons l'évolution des relations entre chrétiens, musulmans et juifs, et leurs descendants nouveaux-chrétiens, ainsi que certaines populations amérindiennes, à un moment où la diversité était perçue comme une menace pour la construction d'états qui défendaient l'uniformité politique et religieuse comme garantie de leur stabilité. Dans un second temps, en nous appuyant sur une variété de sources de première main, principalement des chroniques espagnoles et des Indes, nous utiliserons ces concepts pour analyser la situation de conflit quasi permanent dans trois confins (frontière de guerre, frontière religieuse et frontière politique) de cet immense empire espagnol, et les réponses apportées par la Couronne à chaque situation lors de la guerre de Grenade (1568-1571), la guerre chichimèque au Mexique (1547-1600) et la guerre d'Arauco au Chili (1536-XVIII<sup>e</sup> siècle), des réponses dans lesquelles se croisent les hommes et les expériences acquises dans ces divers territoires et qui tendent à considérer ce vaste ensemble hétérogène comme un ensemble unitaire, selon la devise *Utraque unum*. Nous terminerons notre voyage dans la première moitié du XVII<sup>e</sup> siècle, avec l'expulsion des Morisques d'Espagne (1609-1614) et le bref changement de la politique de conquête de la Couronne en Amérique, illustré par la doctrine de la Guerre défensive du jésuite Luis de Valdivia au Chili (1612-1626).

**Bibliographie :**

Sur Universitice, une bibliographie ainsi qu'une série de documents (corpus de textes, chronologie, lexique, documentaires, extraits de films, entretiens avec des historiens...) seront disponibles dès la rentrée.

**Langue :** espagnol. Mode d'évaluation : 100% écrit Mini-dossier.

## PARCOURS PHILOSOPHIE ET SOCIÉTÉ

### UE1 : Mémoire de recherche (24 ECTS)

Les étudiant.e.s doivent remettre le Mémoire complet, qui fait l'objet d'une soutenance orale.

### UE2 : Séminaires de spécialité

3 séminaires obligatoires de 15h chacun :

#### ➤ **Éthique appliquée 2. *Le soin de l'âme : perspectives antiques et contemporaines***

**Mardi 13h00-16h00 les 7, 14, 21 et 28 mars et 4 avril 2023, salle à préciser à la rentrée**

**Annie Hourcade**

Le soin de l'âme constitue un élément central de la philosophie antique. Prendre soin de son âme en effet, pour les sages antiques, constitue l'objectif principal de la philosophie, conférant ainsi à cette discipline une dimension avant tout pratique. Le soin de l'âme est en ce sens emblématique des liens entre la philosophie et la médecine. Si cette dernière a pour tâche de s'occuper du corps, la première doit en revanche soigner l'âme. Il s'agira, dans ce séminaire, d'aborder cette question du soin de l'âme à partir de deux approches contemporaines : celle de Michel Foucault, essentiellement dans ses *Leçons au Collège France* et celle de Pierre Hadot, dans ses *Exercices spirituels*.

#### **Bibliographie :**

Foucault Michel, *L'herméneutique du sujet, Cours au Collège de France (1981-1982)*, Paris, Gallimard-Seuil, 2001

Foucault Michel, *Le gouvernement de soi et des autres, Cours au Collège de France (1982-1983)*, Paris, Gallimard-Seuil, 2008.

Hadot Pierre, *Exercices spirituels et philosophie antique*, Paris, Albin Michel, 2002.

**Mode d'évaluation :** 100% écrit Mini- dossier.

#### ➤ **Philosophie pratique 2. *Micro-phénoménologie de la schizophrénie. De la psychiatrie phénoménologique aux narrations, témoignages et entretiens en première et en deuxième personne***

**Natalie Depraz**

La schizophrénie est encore considérée comme une psychose incurable, avec laquelle, au mieux, on parvient à vivre, et souvent seulement à survivre, avec laquelle, au pire, on décline jusqu'à en mourir.

Partant de l'appréciation clinique de cette psychose dans l'histoire de la psychopathologie phénoménologique (notamment chez Karl Jaspers et Eugène Minkowski), ce séminaire voudrait entrer plus délicatement dans le vécu de ce trouble en suivant trois approches complémentaires et de plus en plus fines. Tout d'abord, en analysant la narration relatée par le psychiatre Karl Jaspers des vies troublées du romancier et homme de théâtre Strindberg, du peintre Van Gogh, du poète Hölderlin et du philosophe Swedenborg, selon leurs propres auto-narrations et descriptions et selon la façon dont Jaspers les interprète; ensuite, en analysant les témoignages en première personne plus récents de deux personnes souffrant de schizophrénie, Renée et Polo Tonka, et relatés par leur thérapeute (M. Sechehayé, Ph. Jeammet); enfin, en examinant certains entretiens semi-directifs et micro-phénoménologiques menés avec des personnes souffrant de schizophrénies et avec leur thérapeute.

Ainsi, on disposera de l'appréciation du professionnel, le médecin psychiatre et de ses analyses, mais on bénéficiera aussi de la narration, du témoignage et de l'entretien avec des sujets atteints

de troubles schizophréniques. Par cette triple exploration, conjointement en première et en deuxième personne, on pourra mieux comprendre ce que vit une personne avec des troubles schizophréniques et comment elle peut vivre dans notre société et inter-agir avec les autres.

#### **Textes de référence:**

Marguerite Sechehaye, *Journal d'une schizophrène* : auto-observation d'une schizophrène pendant le traitement psychothérapeutique (1950), 2003.

Polo Tonka, *Dialogue avec moi-même. Un schizophrène témoigne*, présenté et commenté par Philippe Jeammet, Paris, O. Jacob, 2013.

E. Minkowski, *La schizophrénie. Psychopathologie des schizoïdes et des schizophrènes* (1927), Paris, Payot, 2002.

K. Jaspers, *Strindberg et Van Gogh. Swedenborg – Hölderlin* (1953), Paris, Minuit, 1970.

N. Depraz, « Micro-phenomenology of Chronicity in Psychosomatic Diseases: Diabetes, Anorexia, Schizophrenia », in : *Time and body. Phenomenological and psychopathological approaches*, Ch. Tewes, G. Stanghellini, eds., Cambridge University Press, 2020.

N. Depraz et F. Mauriac, « Prescrire le symptôme est-il une thérapie adaptée pour les sujets malades chroniques ? Journée d'études : « Le(s) sujet(s) du symptôme » Université de Rouen MontSaint Aignan Vendredi 7 septembre 2018, organisée par Marion Bourbon, collection MJW Féditation, 2021. <https://www.mjw-fedition.com/nos-collections/>

#### **Ouvrages pédagogiques :**

B. Granger et J. Naudin, *La schizophrénie*, Editions Cavalier bleu, 2006.

Ph. Cabestan et F. Dastur, *Daseinsanalyse*, Paris, Vrin, 2011.

**Mode d'évaluation** : 100% écrit Mini-dossier.

#### **➤ Savoirs et sociétés 2.**

##### **Christopher Hamel**

**Ce séminaire sera consacré à l'étude de l'un des textes fondateurs de la défense de la liberté d'expression : *Areopagitica* (1644) de John Milton.**

Le texte sera à la fois situé dans son contexte historique immédiat (abolition de la censure pré-publication en Angleterre, production d'écrits en faveur de la tolérance religieuse), mis en relation avec des textes qui mettent en cause ou défendent la liberté d'expression et de la presse. On tentera de reconstruire de façon précise la structure argumentative du texte de Milton, afin de mettre en évidence à la fois la limite des lectures rétrospectives – qui y projettent la conception « absolutiste » censée être incarnée par la tradition américaine en matière de liberté d'expression – et les échos importants que l'on trouve dans d'autres textes clefs de la philosophie de la liberté d'expression (*Traité théologico-politique* de Spinoza ; *Qu'est-ce que les lumières ?* de Kant ; *De la liberté* de John Stuart Mill)

#### **Bibliographie**

John Milton, [*Areopagitica*] *Pour la liberté d'imprimer sans autorisation ni censure*, [tr.fr](http://tr.fr). G. Villeneuve, Paris, Flammarion, 2009 (introduction F. Herrmann).

Une bibliographie et des extraits d'autres textes seront envoyés quelques semaines avant le début du séminaire.

#### **Modalités de contrôle des connaissances :**

Dissertation sur table en fin de semestre sur un sujet lié au séminaire.

# LA DOCUMENTATION À L'UNIVERSITÉ

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

Vous pouvez cumuler les prêts dans toutes les Bibliothèques Universitaires (BU) et rendre vos documents dans une autre bibliothèque que celle où vous les avez empruntés.

## ODIN : LE CATALOGUE EN LIGNE

<https://odin.univ-rouen.fr>

C'est le catalogue des bibliothèques de l'Université Rouen Normandie. Comme sur tous les catalogues, vous trouverez : une barre de recherche (simple et avancée), l'indication de la disponibilité des documents et leur localisation, l'accès aux ressources électroniques, le formulaire pour le Prêt entre Bibliothèque (PEB).

En vous connectant avec vos identifiants ENT, vous aurez en plus accès à vos prêts en cours et à la possibilité de les prolonger d'une semaine, à la consultation de votre historique de prêt et à l'enregistrement de vos recherches.

## LES BIBLIOTHÈQUES DU CAMPUS

L'entrée est libre et gratuite : vous pouvez consulter les documents ou travailler sur place. Pour emprunter, il faudra vous munir de votre Leocarte.

### —le Pôle documentaire Langues, Lettres et Civilisations (UFR)

#### **Lundi au vendredi, de 8h30 à 18h30**

Le Pôle documentaire Langues, Lettres et Civilisations (ou Pôle Langues) regroupe les bibliothèques des départements d'Allemand, Études anglophones, Études romanes, Langues Étrangères Appliquées (LEA) et Lettres Modernes. Il rassemble 60.000 documents (romans, critique, manuels, dictionnaires, CD-Roms, bandes dessinées).

### —Le Pôle Documentaire Sciences Humaines et Sociales (UFR)

#### **Lundi au vendredi, de 8h30 à 18h30**

Son fonds, constitué de plus de 30 000 ouvrages, plusieurs milliers de cartes géographiques et 65 titres de périodiques en cours, est tourné prioritairement vers la géographie, l'histoire, la philosophie et la musicologie.

### —Bibliothèque générale/ SCD : BU Lettres, SHS, Staps et Sciences

#### **Lundi au vendredi, de 8h15 à 19h15 ; samedi de 9h à 17h**

Vous y trouverez des fonds plus vastes, une salle informatique, de nombreuses revues, un fonds de DVD empruntables et le service du Prêt entre Bibliothèques (PEB).

# CONSEILS POUR LA RÉDACTION DU RAPPORT DE STAGE

1. Qu'est-ce qu'un rapport de stage ?
2. Quelques conseils pratiques sur le contenu et la forme du rapport de stage
3. Une proposition de plan du rapport de stage
4. La soutenance

## 1. Qu'est-ce qu'un rapport de stage ?

Il s'agit d'un exercice qui a pour but de rendre compte de la mission ou observation que vous avez effectuée dans le cadre de votre stage, et ce, avec des approches différentes selon la nature, la durée et l'objectif du stage.

Il ne s'agit pas d'un simple rapport circonstancié mais d'une réflexion sur le milieu professionnel choisi comme terrain de stage ; en fonction de votre parcours d'origine, vous pouvez établir des relations entre votre savoir universitaire et l'expérience professionnelle vécue.

Le correcteur souhaite analyser et comprendre l'utilité de votre stage. Démontrer que votre stage vous a permis d'acquérir une connaissance approfondie d'un secteur d'activité, d'avoir une vision globale de l'entreprise, sa structure, ses activités, de maîtriser et comprendre les enjeux des missions qui vous ont été confiées, de faire face et résoudre des situations de blocage, de développer des compétences (rigueur, esprit d'équipe, gestion de projet...)

Vous devez faire un point sur votre projet professionnel et le rapport doit aussi répondre aux questions suivantes :

Pourquoi avez-vous choisi ce stage ?

Avez-vous apprécié ce stage et pour quelles raisons ?

Avez-vous été apprécié comme stagiaire et pour quelles raisons ?

Quelles conséquences a ce stage sur votre projet professionnel (formation, emploi) ?

## 2. Quelques conseils pratiques sur le contenu du rapport de stage :

- Le rapport devra comporter 10 pages dont les informations suivantes :

Le choix du secteur d'activité, de l'entreprise,

Le mode de prospection utilisé pour trouver le stage,

La présentation de l'entreprise et du service

Le descriptif des missions réalisées

Les apports du stage

L'impact du stage sur votre projet professionnel.

- En couverture,

Vos prénom et nom

Le nom de l'université et de l'UFR

L'intitulé du diplôme

L'année universitaire

Le titre du diplôme

Les titres et nom de votre tuteur de stage et de votre tuteur professionnel

- Le plan,

Il se trouve après la page titre, généralement sous l'intitulé « sommaire ». Il ne doit pas être très détaillé, simplement indiquer les grandes divisions, avec pagination.

- Conseils relatifs à la frappe

N'utilisez pas plus de 2 polices de caractère (par exemple « arial » pour le corps du texte et « garamond » pour les titres et les sous-titres). Vous pouvez utiliser un interligne simple dans un paragraphe. En revanche, sautez un double interligne entre chaque paragraphe.

Commencez chaque paragraphe en retrait et « justifiez » vos paragraphes.

- La bibliographie se trouve en fin de rapport.
- Les annexes :

L'essentiel reste qu'elles soient pertinentes. Elles ont pour fonction d'aider à la compréhension du sujet sans alourdir le corps du texte.

### **3. Une proposition de plan du rapport de stage :**

#### INTRODUCTION

Présentation de la formation et de son application à travers le stage

Présentation de l'étudiant

Motivations personnelles et professionnelles

#### PRÉSENTATION DE L'ENTREPRISE D'ACCUEIL - CONTEXTE

#### PRÉSENTATION DE LA NATURE DU THÈME CHOISI

Commanditaire

Objet de la mission

Enjeux et Objectifs visés

#### DÉROULEMENT DE LA MISSION

Chronologie des actions réalisées et des difficultés rencontrées

Limites et contraintes rencontrées

#### RÉSULTATS OBTENUS

Analyse des résultats et atteinte des objectifs

#### CONCLUSION

Ce que je retiens de cette expérience

Ce qui peut être fait de ce travail (développement, extension, réorientation...)

Ce qui aurait pu ou dû être fait

### **4. La soutenance**

Durée de présentation : 10 mns.

Support de présentation : un diaporama comportant 5 diapos.

La soutenance ne doit pas être une redite du rapport mais plutôt l'exploration d'un thème traité dans le rapport ou la découverte d'un nouvel axe de travail.

Le jury sera composé d'une personne du Bureau d'Aide à l'Insertion Professionnelle et de l'enseignant référent du stage.

## Table des matières

Informations générales .....	3
— Réunion de rentrée du master LES.....	3
— Poursuite d'études et débouchés professionnels .....	3
— Les responsables du master LES .....	4
Organisation du Master .....	5
—Le tronc commun .....	5
—Les séminaires .....	5
— Le mémoire de recherche .....	5
—Plagiat.....	6
—Le stage .....	7
Directeurs et directrices de recherche .....	8
—Études Anglophones (EA).....	8
—Cultures des Mondes Hispaniques (CMH).....	9
—Philosophie et société .....	10
MASTER 1 Semestre 1 .....	11
UE1 : théories et applications (5 ECTS) .....	11
UE2 : Méthodologie du Mémoire et pratique de la recherche (12 ECTS).....	13
UE3 : Langue pour la recherche (3 ECTS) .....	14
UE4 : séminaires de spécialité (10 ECTS) .....	17
—Études Anglophones.....	17
—Cultures des Mondes Hispaniques .....	20
—Philosophie et société .....	22
MASTER 1 Semestre 2 .....	26
UE1 : Enseignements transversaux (1 ECTS).....	26
UE2 : Méthodologie du Mémoire et pratique de la recherche (14 ECTS).....	26
UE3 : Stage en milieu professionnel et activités de recherche (5 ECTS) .....	26
UE4 : Séminaires de spécialité (10 ECTS) .....	28
—Études Anglophones.....	28
—Cultures des Mondes Hispaniques .....	32
—Philosophie et Société .....	35
MASTER 2 Semestre 3 .....	37
Parcours Études Anglophones.....	37
Parcours Cultures des Mondes Hispaniques .....	40
Parcours Philosophie et Société .....	43
MASTER 2 Semestre 4 .....	47
Parcours Études Anglophones.....	47

Parcours Cultures des Mondes Hispaniques .....	49
Parcours Philosophie et Société .....	51
La documentation à l'Université .....	53
Informations générales .....	53
Odin : le catalogue en ligne.....	53
Les bibliothèques du campus .....	53
Conseils pour la rédaction du rapport de stage .....	54